

Nru. 16,931
Prezz 48c
Price 48c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 4 ta' April, 2000
Tuesday, 4th April, 2000

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 267

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 16,928 tat-28 u ta' Marzu, 2000.

A.L. Nru. 52 ta' 1-2000: Att dwar l-Awtorità tad-Djar (Kap. 261); Ordni ta' 1-2000 dwar l-Awtorità tad-Djar (Trasferiment ta' Proprjetà) (Nru. 2).

A.L. Nru. 53 ta' 1-2000: Att ta' 1-1996 dwar l-Arbitraġġ (Att Nru. II ta' 1-1996); Regoli ta' 1-2000 dwar l-Arbitraġġ.

L-4 ta' April, 2000

GOVERNMENT NOTICES

No. 267

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette No. 16,928 of the 28th March, 2000.

L.N. No. 52 of 2000: Housing Authority Act (Cap. 261); Housing Authority (Transfer of Assets) (No. 2) Order, 2000.

L.N. No. 53 of 2000: Arbitration Act, 1996 (Act No. II of 1996); Arbitration Rules, 2000.

4th April, 2000

Nru. 268

TRIBUNAL TA' L-APPELL

Regolamenti ta' 1995 dwar il-Habs

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Ministru ta' l-Intern għogbu japprova illi t-Tribunal ta' l-Appelli nominat skond ir-Regolament 78 tar-Regolamenti ta' 1-1995 dwar il-Habs, ikun rikostitwit kif ġej b'seħh mis-17 ta' Ġunju, 1999:—

Chairman

Dott. Carmelo Testa, LL.D.

Membri

Is-Sur John Camilleri, Ph. Lic.(Greg.)

Is-Sur Joseph Cassar Naudi

No. 268

APPEALS TRIBUNAL

Prison Regulations 1995

IT is notified for general information that the Minister for Home Affairs has approved that the Appeals Tribunal appointed in terms of Regulation 78 of the Prison Regulations, 1995, be reconstituted as follows with effect from the 17th June, 1999:—

Chairman

Dr Carmelo Testa, LL.D.

Members

Mr John Camilleri, Ph. Lic.(Greg.)

Mr Joseph Cassar Naudi

Membri biex jidhru għal prigionieri u jassistuhom
 Ms Jacqueline Azzopardi, B.Ed.(Hons.), Dip. P.S.
 Ms Sandra Scicluna B.A. (Gen.), B.A. (Hons.), Dip.P.S., M.Sc.

Ms Azzopardi u Ms Scicluna nhatru fid-29 ta' Lulju, 1999.

L-4 ta' April, 2000

Members to represent and assist prisoners
 Ms Jacqueline Azzopardi, B.Ed.(Hons.), Dip. P.S.
 Ms Sandra Scicluna B.A. (Gen.), B.A. (Hons.), Dip.P.S., M.Sc.

Ms Azzopardi and Ms Scicluna were appointed on the 29th July, 1999.

4th April, 2000

Nru. 269

HATRA TA' AĠENT DIRETTUR (TEŻOR)

IS-SEGRETARJU Permanenti fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru approva l-hatra temporanja li ġejja:—

ISEM NAME	POST POST	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA EFFETTIVA EFFECTIVE DATE
Mr Anthony Cacciottolo	Direttur Director	Teżor Treasury	1 -8 .4.2000

L-4 ta' April, 2000

4th April, 2000

No. 269

**APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR
(TREASURY)**

THE Permanent Secretary in the Office of the Prime Minister has approved the following acting appointment:—

Nru. 270

**HATRA TA' AĠENT
DIRETTUR ĠENERALI (SAHHA)**

IS-SEGRETARJU Permanenti fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru approva l-hatra temporanja li ġejja:—

ISEM NAME	POST POST	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Dr John Cachia	Direttur Ġenerali Director General	Sahha Health	2 – 6.4.2000

L-4 ta' April, 2000

4th April, 2000

No. 270

**APPOINTMENT OF ACTING
DIRECTOR GENERAL (HEALTH)**

THE Permanent Secretary in the Office of the Prime Minister has approved the following acting appointment:—

Nru. 271**No. 271****HATRA TA' AĠENT
DIRETTUR ĠENERALI (DWANA)****APPOINTMENT OF ACTING
DIRECTOR GENERAL (CUSTOMS)**

IS-SEGRETARJU Permanenti fl-Uffiċċju tal-Prim
Ministru approva l-hatra temporanja li ġejja:–

THE Permanent Secretary in the Office of the Prime
Minister has approved the following acting appointment:–

ISEM NAME	POST POST	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
--------------	--------------	---------------------------	--------------

Mr John Mifsud	Direttur Ġenerali <i>Director General</i>	Dwana <i>Customs</i>	28 – 30.3.2000
----------------	--	-------------------------	----------------

L-4 ta' April, 2000

4th April, 2000

Nru. 272**No. 272****HATRA TA' AĠENT
NUTAR PRINĊIPALI TAL-GVERN****APPOINTMENT OF ACTING
CHIEF NOTARY TO GOVERNMENT**

IS-SEGRETARJU Permanenti fl-Uffiċċju tal-Prim
Ministru approva l-hatra temporanja li ġejja:–

THE Permanent Secretary in the Office of the Prime
Minister has approved the following acting appointment:–

ISEM NAME	POST POST	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
--------------	--------------	---------------------------	--------------

Notary Dr Cora Vella	Nutar Prinċipali tal-Gvern <i>Chief Notary to Government</i>	Uffiċċju tan-Nutar tal-Gvern <i>Government Notary's Office</i>	20 – 25.4.2000
----------------------	---	---	----------------

L-4 ta' April, 2000

4th April, 2000

Nru. 273**No. 273****SEGRETARJI EŻEKUTTIVI TAL-KUNSILLI
LOKALI****LOCAL COUNCIL EXECUTIVE
SECRETARIES**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi,
skond is-sub-artiklu (1) ta' l-artiklu 49 ta' l-Att ta' l-1993
dwar il-Kunsilli Lokali (Att Nru. XV ta' l-1993), il- Ministru
għall-Ġustizzja u l-Gvern Lokali approva illi l-persuna
msemmija hawn taht tkun nominata mill-ġdid Segretarju
Eżekuttiv tal-Kunsill Lokali rispettiv:–

IT is hereby notified for general information that, in terms
of sub-section (1) of section 49 of the Local Councils Act
1993 (Act No. XV of 1993), the Minister of Justice and Local
Government has approved that the following person be re-
appointed Executive Secretary of the respective Local
Council:–

<i>Lokalità tal-Kunsill Lokali</i>	<i>Segretarju Eżekuttiv</i>	<i>Local Council (Locality)</i>	<i>Executive Secretary</i>
Rabat (Malta)	Paul Mifsud	Rabat (Malta)	Paul Mifsud

L-4 ta' April, 2000

4th April, 2000

Nru. 274**AWTORITÀ TA' L-IPPJANAR****Applikazzjonijiet għall-Kontroll ta' l-Ippjanar***Avviż skond l-artiklu 28 u 60 ta' l-Att ta' l-1992**dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, u Avviż Legali Nru. 76 ta' l-1997*

DIN hija lista ta' applikazzjonijiet li rċeviet l-Awtorità ta' l-Ippjanar. L-applikazzjonijiet jidhru skond il-lokalità, u mbagħad f'kull lokalità, skond l-ordni tan-numru ta' riferenza. L-informazzjoni l-oħra mogħtija hija kif ġej: id-deskrizzjoni ta' l-iżvilupp propost, l-isem ta' l-applikant u l-lokalità ta' fejn se jsir ix-xogħol. Dawk immarkati bit-tipi grass i u korsivi (fejn indikat) huma proposti li l-Awtorità ta' l-Ippjanar tqis li huwa spedjenti fl-interess pubbliku li tagħmel bidliet kif provdut fl-artiklu 8 ta' l-Avviż Legali Nru. 76 ta' l-1997. Rappreżentazzjonijiet fuq dawn l-applikazzjonijiet għandhom isiru bil-miktub lill-Awtorità billi jikkwotaw in-numru ta' riferenza u dettalji oħra li jidhru hawn taht. Rappreżentazzjonijiet jiġu kkunsidrati mill-Awtorità ta' l-Ippjanar biex jitqiesu dawn l-applikazzjonijiet jekk jaslu fl-uffiċċji ta' l-Awtorità, St. Francis Ravelin, il-Furjana, fi żmien tliet ġimgħat minn dan l-avviż.

Swieqi

PC 0029/2000

Modification of road alignment
Mr Joe Camilleri
Triq Hal Gharghur, Madliena

Wieħed jista' jara kopji ta' dawn l-applikazzjonijiet fl-uffiċċji ta' Awtorità ta' l-Ippjanar fil-Furjana u fl-Uffiċċji tad-Divizjoni tax-Xoghlijiet, Triq ta' wara s-Sur, ir-Rabat, Ghawdex.

L-4 ta' April, 2000

THIS is a list of applications received by the Planning Authority. The applications are set out by locality, and then within each locality, in reference number order. The other information given is as follows: the description of development proposed, the name of the applicant and the location of the site. Those marked bold and italics (when indicated), are proposals where the Planning Authority considers it expedient in the public interest to make an amendment as provided for in section 8 of Legal Notice No. 76 of 1997. Representations on these applications should be made in writing to the Authority quoting the reference number and the other details set out below. Representations will be taken into consideration by the Planning Authority in determining these applications, if received at the offices of the Authority, St. Francis Ravelin, Floriana, within three weeks from this notice.

Copies of these applications can be seen at the offices of the Planning Authority in Floriana. Gozo applications could also be seen at the Authority's Offices at the Works Division, by the Bastion Street (Triq ta' wara s-Sur), Victoria.

4th April, 2000

Nru. 275**ATT DWAR L-IMMIGRAZZJONI****(KAP. 217)**

IL-LISTA ta' nies barranin li għandhom il-Liċenzi ta' l-Impieg skond l-artiklu 11 (3) ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217), ġiet ippubblikata fit-3 ta' April, 2000.

L-4 ta' April, 2000

No. 275**IMMIGRATION ACT****(CAP. 217)**

THE list of Expatriates holding current Employment Licences in terms of section 11 (3) of the Immigration Act (Cap. 217), has been published on the 3rd April, 2000.

4th April, 2000

AVVIŻ TAL-PULIZIJA**Nru. 8**

Bis-saħħa ta' l-artikolu 93 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistghu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taht fid-data u l-hinijiet indikati.

Sta. Venera

Nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' April, 2000, mis-1.00 p.m. sal-4.00 p.m. minn Triq Carini quddiem il-Bank of Valletta.

L-4 ta' April, 2000

POLICE NOTICE**No. 8**

In virtue of section 93 (1) of the Code of Police Laws (Cap. 10) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended up to the date and times indicated.

St. Venera

On Friday, 7th April, 2000, from 1.00 p.m. till 4.00 p.m. through Triq Carini in front of Bank of Valletta.

4th April, 2000

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Bahhara Nru. 12 ta' l-2000

Chart Correction

B'riferenza ghal BA Chart 974:

Hassar sinjal ta' bastiment mgharraġ u l-inqas fond 2.2 metri fil-pożizzjoni:

Latitude (N)
36° 04'.40

Longitude (E)
14°13'10

Il-pożizzjoni tirreferi ghal ED 50 Datum.

L-4 ta' April, 2000

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 12 of 2000

Chart Correction

Reference is made to BA Chart 974:

Delete wreck symbol and least depth 2.2 metres in position:

Latitude (N)
35° 54'.420

Longitude (E)
14°30'230

Position is referred to ED 50 Datum.

4th April, 2000

KUNSILL LOKALI MARSĀ

Laqgħa Pubblika Annwali

Skond l-artiklu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Att Nru. XV ta' l-1993), se ssir laqgħa pubblika annwali nhar il-Hadd, id-9 ta' April, 2000 fil-Pjazza ta' quddiem "Pjazza Bar" fi Triq il-Marsa, il-Marsa fl-10.00 a.m.

Dan l-avviż iħassar dak li deher fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 16, 930 tat-30 ta' Marzu, 2000 f'paġna 3140.

L-4 ta' April, 2000

MARSĀ LOCAL COUNCIL

Annual Public Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Act No. XV of 1993), an annual public meeting will be held on Sunday, 9th April, 2000 in front of "Pjazza Bar" in Triq il-Marsa, Marsa at 10.00 a.m.

This notice supercedes the one published in Government Gazette No. 16, 930 of the 30th March, 2000 on page 3140.

4th April, 2000

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Impieg ta' Supply Kindergarten Assistants
Irgħiel u Nisa fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni
biex jgħinu tfal/studenti bi
bżonnijiet speċjali f'setting inklusiv

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jilqa' applikazzjonijiet mingħand irgħiel u nisa ta' nazzjonalità Maltija għall-postijiet ta' Supply Kindergarten Assistants biex jagħmlu superviżjoni biex jgħinu tfal/studenti bi bżonnijiet speċjali f'setting inklusiv.

2. Dan l-impieg huwa ta' natura għal kollox temporanju u jista' jiġi mitmum fid-diskrezzjoni tad-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) meta dawn is-servizzi, għal xi raġuni, ma jkunux aktar meħtieġa. F'kull każ, l-impieg jiġi sospiz jew

EDUCATION DIVISION

Employment of Male and Female
Supply Kindergarten Assistants
in the Education Division to support children/students
with special needs in an inclusive setting

The Director General (Education) invites applications from Maltese male and female citizens for the posts of Supply Kindergarten Assistants to supervise and support children/students with special needs in an inclusive setting.

2. This employment is of an entirely temporary nature and may be terminated at the discretion of the Director General (Education) when such services are, for any reason, no longer required. In any case, employment will be suspended or

jintemm awtomatikament fl-ahhar ġurnata meta l-iskola taghlaq għall-vaganzi tas-sajf. L-istaff każwali jista' jerga' jiġi impjegat fis-sena ta' wara jekk is-servizzi ta' dawn ikunu għadhom mehtieġa. L-applikanti jistgħu jtemmu wkoll l-impieg tagħhom f'kull żmien, iżda għandu jingħata avviż ta' ġimgħa bil-miktub.

3. *Supply Kindergarten Assistants* jithallsu bir-rata ta' Lm12.43c4 kull ġurnata tax-xogħol, u huma wkoll intitolati għall- *bonus* annwali u l-*weekly income supplement*, fuq bażi *pro-rata*, skond l-għadd tas-sigħat maħduma.

4. Il-kandidati magħżula jistgħu jiġu trasferiti minn skola għal oħra. Jistgħu wkoll ikunu mehtieġa li jagħmlu dmirijiet f'Għawdex.

5. Ix-xogħol tal-*Kindergarten Assistants* jinkludi:

5.1. Jgħinu lill-ghalliema tal-klassi li jkollhom tfal bi bżonnijiet speċjali fil-*mainstream*.

5.2. F'każ ta' tfal/adulti li jbatu minn gradi differenti ta' diżabilità fizika u/jew intellettuali, *Kindergarten Assistants* ikunu mehtieġa li:

(a) jagħtu għajjnuna lit-tfal bi bżonnijiet speċjali f'dak li għandu x'jaqsam ma' kura personali generali.

(b) jagħtu *support* lill-istudenti b'diżabilità waqt lezzjonijiet u attivitajiet oħra ta' tagħlim, waqt l-ikel, fl-ilbies u għal bżonnijiet personali oħra.

(c) jagħmlu superviżjoni minn u għall-iskola u f'okkażjonijiet oħra waqt il-hin normali ta' l-iskola meta jkun mehtieġ it-trasport. (F'każ ta' superviżjoni barra mis-sigħat normali tax-xogħol, ir-remunerazzjoni ssir skond ir-rati stabbiliti).

(d) li jzommu d-dixxiplina fil-klassi u waqt il-hin tal-logħob.

5.3. Xi dmirijiet oħra li jkunu relatati ma' dan l-impieg.

6. Dawk li jiġu ingaġġati jistgħu jintalbu biex jagħmlu korsijiet ta' *In-Service Training* skond kif indikat mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

7. Il-kandidati għandhom:-

(a) ikunu twieldu qabel is-sena 1982 jew qabel;

(b) ikunu ċittadini ta' Malta;

(c) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jipprezentaw is-*Service and*

terminated automatically on the last day when the school closes for the summer holidays. Casual staff may be re-employed for the following scholastic year if their services are still required. Applicants may also terminate their employment at any time, but a week's prior notice should be given in writing.

3. Supply Kindergarten Assistants will be paid at the rate of Lm12.43c3 per working day, will also be entitled to the annual bonus and the weekly income supplement both on pro-rata basis according to the number of hours worked.

4. Selected candidates may be transferred from one school to another; they may also be required to perform duties in Gozo.

5. The duties of Supply Kindergarten Assistants will include:

5.1. Providing assistance to the class teacher/s of children with Special Needs in the mainstream.

5.2. In the case of children/adults with various degrees of physical and/or intellectual disabilities, Kindergarten Assistants will be required to:

(a) provide general personal care to pupils with various degrees of disabilities;

(b) support children with disabilities during school sessions, meals, toileting, dressing and undressing;

(c) carry out transport supervision duties to and from school and on other occasions when transport of the pupil during normal school hours is necessary (such supervision duties carried out outside school hours are to be remunerated at the established rates).

d) general maintenance of discipline during class room and play sessions.

5.3. Any other duties compatible with this post.

6. Appointees are liable to undergo any In-Service Training courses as may be indicated by the Education Division.

7. Applicants must:-

(a) have been born during 1982 or before;

(b) be citizens of Malta;

(c) be of good moral character (those who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record

Leave Record Form (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jipprezentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta mahruġ mill-Pulizija, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jahdmu mal-Gvern, u jagħtu d-dettalji).

(d) ikollhom mill-inqas erba' (4) *passes* tas-S.E.C. f'Livell 'O' fi grad 5 jew kwalifiki ekwivalenti, inkluż il-Malti, l-Ingliš u l-Matematika u 1 (wiehed) fil-Livell Avvanzat jew ekwivalenti; jew ikunu temmew b'suċċess il-*Pre-School Education Certificate* jew ekwivalenti.

Jekk jibqa' postijiet vakanti, applikanti b'erba' (4) *passes* tas-SEC f'Livell 'O' fi grad 5 li jinkludu Malti, Ingliš u Matematika jistgħu jiġu kkunsidrati.

8. L-applikazzjonijiet li jinkisbu mit-Taqsim tal-*Customer Care* tad-Divizjoni ta' l-Edukazzjoni għandhom ikollhom dawn id-dokumenti meħmużin:-

(a) ċertifikat tat-twelid;

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li wiehed ikollu għandhom jitwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (il-*photocopies* għandhom jinbagħtu ma' l-applikazzjoni; l-originali jridu jiġu pprezentati waqt l-intervista.)

10. L-applikanti eliġibbli ssirilhom intervista minn Bord tal-Għażla biex jiġi stabbilit kemm huma adattati għall-post.

11. Il-kandidati magħżula jsirilhom eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adattati għall-post.

12. L-applikazzjonijiet fuq il-formola provduta flimkien ma' sommarju tal-kwalifiki u esperjenza bil-kaligrafija ta' l-applikant jintlaqgħu mit-Taqsim tal-*Customer Care* tad-Divizjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex fuq formola, mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, 1-24 ta' April, 2000.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messagg simili iehor sad-data ta' l-għeluq, sakemm ikollhom id-dettalji kollha meħtieġa, jistgħu jkun u kkunsidrati. In-numru tal-*fax* tad-Divizjoni huwa 238166. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Divizjoni fi żmien ġimgħa mid-data tal-għeluq ta' l-applikazzjonijiet.

14a. Applikazzjonijiet meħuda lid-Divizjoni jiġu ċertifikati bil-miktub bħala li ntlagħu mid-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) u l-irċevuta tingħata dak il-hin stess.

14b. Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom jintbagħtu bil-posta rreġistrata kmieni biżżejjed biex jaslu qabel id-data ta' l-għeluq. Dawn l-applikazzjonijiet jiġu ċertifikati bil-miktub bħala li ntlagħu mid-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) fi żmien sebat ijiem.

L-4 ta' April, 2000

Form (GP47); those applying from outside must produce a recent Police certificate of conduct and state whether they have ever been in Government Service, giving details);

(d) be in possession of at least four SEC 'O' Level passes at grade 5 or equivalent, including English Language, Maltese and Mathematics and 1 (one) Advanced Level pass or equivalent; or are in possession of the Pre-School Education Certificate or equivalent.

If vacancies are still available applicants with four (4) SEC 'O' Level passes at grade 5 including Maltese, English and Mathematics may be considered.

8. Applications obtained from the Customer Care Unit at the Education Division must also be accompanied by the following documents:-

(a) a birth certificate;

9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

10. Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the post.

11. Selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Applications on the form provided in the applicant's own handwriting together with a summary of the qualifications and experience will be received in the first instance by the Customer Care Section, Education Division. Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon of Monday, 24th April, 2000.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The fax number of the Division is 238166. The formal application, duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date.

14a. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General (Education) and a receipt will be given at the time of delivery.

14b. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Director General (Education) within seven working days.

4th April, 2000

UNIVERSITÀ TA' MALTA

**Sejha ghall-Applikazzjonijiet
Post Akkademiku fl-Auditing
(Dipartiment ta' l-Accountancy)**

Il-persuna li tintgħazel trid tiehu sehem fit-tagħlim, riċerka u attivitajiet oħra fid-Dipartiment ta' l-Accountancy li jagħmel parti mill-Fakultà ta' l-Ekonomija, *Management* u *Accountancy* u wkoll kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. Min japplika jrid ikollu mill-inqas *Degree* fil-livell ta' *Master's* jew ekwivalenti.

3. Il-hatra tista' ssir fil-grad ta' Professur Assoċjat, Lettur Anzjan jew Lettur, jekk il-kandidati jissodisfaw il-htigiet statutorji għal hatra f'dawn il-gradji. F'ċirkostanzi eċċezzjonali biss, kandidat jista' jiġi kkunsidrat għall-hatra ta' Professur. Madankollu, hatra fil-grad ta' Assistant Lettur tista' tiġi offruta bil-possibiltà ta' opportunitajiet għal aktar studju u għal promozzjoni.

Is-salarji marbuta mal-gradji rispettivi huma:

Professur Assoċjat – Lm8,133

Lettur Anzjan – Lm7,633

Lettur – Lm6,133 li jizzied b'*increments* ta' Lm200 fis-sena għal Lm6,733

Assistant Lettur – Lm4,933 li jizzied b'*increments* ta' Lm200 fis-sena għal Lm5,933

Jekk ikollu *Master's degree*: Lm5,333 li jizzied b'*increments* ta' Lm200 fis-sena għal Lm6,333.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu sitt kopji tal-*curriculum vitae* flimkien ma' l-ittra ta' l-applikazzjoni tagħhom u l-ismijiet u l-indirizzi ta' tliet referees lill-*Staff Recruitment and Development Officer*, Kamra Numru 109, Uffiċċji Amministrattivi, l-Università ta' Malta, l-Imnsida, MSD 06 sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-17 ta' April, 2000. Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Dipartiment tal-*Management*, Fakultà ta' l-Ekonomija, *Management* u *Accountancy*, Blokk B, *New Humanities Buildings*, jew mill-*Staff Recruitment and Development Office*, Kamra Nru. 107, Uffiċċji Amministrattivi, l-Università ta' Malta, l-Imnsida.

L-4 ta' April, 2000

UNIVERSITY OF MALTA

**Call for Applications
Academic Post in Auditing
(Department of Accountancy)**

The appointee will be required to participate in the teaching, research and other activities of the Department of Accountancy, in the Faculty of Economics, Management and Accountancy, and as may be required by the University.

2. Candidates are expected to be at least in possession of a *Master's Degree* or equivalent in the relevant area of specialisation.

3. An appointment may be made at one of the grades of Associate Professor, Senior Lecturer or Lecturer, if there are candidates who satisfy the statutory requirements for appointment at these grades. Only in exceptional circumstances will appointment at the grade of Professor be considered. However an appointment at Assistant Lecturer grade may also be offered with the provision of opportunities to the appointee for further studies and promotion.

The salaries attached to the respective grades are:

Associate Professor – Lm8,133

Senior Lecturer – Lm7,633

Lecturer – Lm6,133 rising by annual increments of Lm200 to Lm6,733

Assistant Lecturer – Lm4,933 rising by annual increments of Lm200 to Lm5,933

If in possession of a *Master's degree*: Lm5,333 rising by annual increments of Lm200 to Lm6,333

4. Candidates should submit six copies of their *curriculum vitae* together with their letter of application and names and addresses of three referees to the Staff Recruitment and Development Officer, Administration Building, Room 109, University of Malta, Msida MSD 06 by noon of Monday, 17th April, 2000. Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Department of Accountancy, Faculty of Economics, Management and Accountancy, Block B, New Humanities Building, or from the Staff Recruitment and Development Office, Room No. 107, Administration Building, University of Malta, Msida.

4th April, 2000

UNIVERSITÀ TA' MALTA

**Sejha għall-Applikazzjonijiet
Post Akkademiku fit-Tassazzjoni
(Dipartiment ta' l-Accountancy)**

Il-persuna li tintgħażel trid tiegħu sehem fit-tagħlim, riċerka u attivitajiet oħra fid-Dipartiment ta' l-Accountancy li jagħmel parti mill-Fakultà ta' l-Ekonomija, *Management* u *Accountancy* u wkoll kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. Min japplika jrid ikollu mill-inqas *Degree* fil-livell ta' *Master's* jew ekwivalenti.

3. Il-hatra tista' ssir fil-grad ta' Professur Assoċjat, Lettur Anzjan jew Lettur, jekk il-kandidati jissodisfaw il-htigiet statutorji għal hatra f'dawn il-grad. F'ċirkostanzi eċċezzjonali biss, kandidat jista' jiġi kkunsidrat għall-hatra ta' Professur. Madankollu, hatra fil-grad ta' Assistent Lettur tista' tiġi offruta bil-possibiltà ta' opportunitajiet għal aktar studju u għal promozzjoni.

Is-salarji marbuta mal-grad i rispettivi huma:

Professur Assoċjat – Lm8,133

Lettur Anzjan – Lm7,633

Lettur – Lm6,133 li jizdied b'*increments* ta' Lm200 fis-sena għal Lm6,733

Assistent Lettur – Lm4,933 li jizdied b'*increments* ta' Lm200 fis-sena għal Lm5,933

Jekk ikollu *Master's degree*: Lm5,333 li jizdied b'*increments* ta' Lm200 fis-sena għal Lm6,333.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu sitt kopji tal-*curriculum vitae* flimkien ma' l-ittra ta' l-applikazzjoni tagħhom u l-ismijiet u l-indirizzi ta' tliet *referees* lill-*Staff Recruitment and Development Officer*, Kamra Numru 109, Uffiċċji Amministrattivi, l-Università ta' Malta, l-Imsida, MSD 06 sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-17 ta' April, 2000. Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Dipartiment tal-*Management*, Fakultà ta' l-Ekonomija, *Management* u *Accountancy*, Blokk B, *New Humanities Buildings*, jew mill-*Staff Recruitment and Development Office*, Kamra Nru. 107, Uffiċċji Amministrattivi, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

L-4 ta' April, 2000

UNIVERSITY OF MALTA

**Call for Applications
Academic Post in Taxation
(Department of Accountancy)**

The appointee will be required to participate in the teaching, research and other activities of the Department of Accountancy, in the Faculty of Economics, Management and Accountancy, and as may be required by the University.

2. Candidates are expected to be at least in possession of a Master's Degree or equivalent in the relevant area of specialisation.

3. An appointment may be made at one of the grades of Associate Professor, Senior Lecturer or Lecturer, if there are candidates who satisfy the statutory requirements for appointment at these grades. Only in exceptional circumstances will appointment at the grade of Professor be considered. However an appointment at Assistant Lecturer grade may also be offered with the provision of opportunities to the appointee for further studies and promotion.

The salaries attached to the respective grades are:

Associate Professor – Lm8,133

Senior Lecturer – Lm7,633

Lecturer – Lm6,133 rising by annual increments of Lm200 to Lm6,733

Assistant Lecturer – Lm4,933 rising by annual increments of Lm200 to Lm5,933

If in possession of a Master's degree: Lm5,333 rising by annual increments of Lm200 to Lm6,333

4. Candidates should submit six copies of their *curriculum vitae* together with their letter of application and names and addresses of three referees to the Staff Recruitment and Development Officer, Administration Building, Room 109, University of Malta, Msida MSD 06 by noon of Monday, 17th April, 2000. Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Department of Accountancy, Faculty of Economics, Management and Accountancy, Block B, New Humanities Building, or from the Staff Recruitment and Development Office, Room No. 107, Administration Building, University of Malta, Msida.

4th April, 2000

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

**Ingagg ta' School Secretaries fuq Kuntratt
fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni**

Ir-rizultat ta' l-intervista għall-post imsemmi hawn fuq gie ppubblikat u wiehed jista' jarah fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, Taqsima tal-*Customer Care*, jew fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, jew fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-4 ta' April, 2000

EDUCATION DIVISION

**Engagement of School Secretaries on Contract
in the Education Division**

The result of the interview for the above mentioned post has been published and can be viewed at the Education Division, Customer Care Unit, or at the Human Resources Branch, Education Division, Floriana or at the Education Office, Victoria, Gozo, or at the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

4th April, 2000

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur tal-Kuntratti jgharraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistghu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin*, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, is-6 ta' April, 2000, għal:

CT 81/2000. Tmexxija ta' servizzi ta' konsulenza relatati mat-twaqqif ta' l-*Internal Audit Directorate* – Uffiċċju tal-Prim Ministru. Irid jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 69/2000. Provvista, fabbrikazzjoni u twaqqif ta' *structural steel roof* u *cladding* għall-*iSports Hall* għaċ-Ċentru ta' l-*iSports* – Università ta' Malta. Irid jithallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistghu jingabru mill-Uffiċċju tal-*Project Management*, Università ta' Malta waqt il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju u wara li tintwera l-irċevuta mahruġa mid-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' April, 2000, għal:

CT 82/2000. Provvista ta' *motorcycles* – Dipartiment tal-Pulizija.

CT 83/2000. Provvista ta' *haemoglobin A1c* u *A2* u *F kits*, with equipment on loan – Dipartiment tas-Saħha.

CT 84/2000. Tkompli ta' estensjoni u rranġar ta' l-Iskola Primarja tal-Fgura – Taqsima ta' l-Edukazzjoni. Irid jithallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistghu jingabru mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, waqt il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju u wara li tintwera l-irċevuta mahruġa mid-Dipartiment tal-Kuntratti.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director of Contracts notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, *Notre Dame Ravelin*, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th April, 2000, for:

CT 81/2000. Carrying out consultancy services related to the setting up of an Internal Audit Directorate – Office of the Prime Minister. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 69/2000. Supply, fabrication and erection of structural steel roof and cladding to the Sports Hall for the Sports Centre – University of Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Project Management Office, University of Malta during normal office hours and against presentation of receipt issued by the Department of Contracts.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th April, 2000, for:

CT 82/2000. Supply of motorcycles – Police Department.

CT 83/2000. Supply of haemoglobin A1c and A2 and F kits, with equipment on loan – Department of Health.

CT 84/2000. Finishing of an extension and refurbishment of the Primary School, Fgura – Education Division. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Education Division, Floriana, during normal office hours and against presentation of receipt issued by the Department of Contracts.

CT 85/2000. Formazzjoni ta' triq fis-Salina – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-13 ta' April, 2000, ghal:

CT 86/2000. Provvista ta' pilloli *gliclazide 80mg* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 87/2000. Provvista ta' *desmopressin spray 10 micrograms* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 88/2000. Kuntratt perjodiku ghall-provvista ta' kalzetti u *tights* lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' April, 2000, ghal:

CT 90/2000. Bini u tlesstija ta' *flats* fi Blokk 2, Triq ir-Rettur, Żurrieq – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistghu jingabru mill-Uffiċċju ta' *Chief Draughtsman*, Livell 3, Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar, Santa Venera, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm3 ghal kull kopja ta' pjanta.

CT 91/2000. Formazzjoni ta' toroq fi Triq S. Spiteri, *School Perimeter*, M. Vella u K. Cachia, f'Hal Tarxien – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 92/2000. Formazzjoni ta' toroq fi Triq Borg Oliver, Triq il-Ġdida fi Triq Borg Oliver u parti minn Triq Vilhena, f'Birkirkara – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 93/2000. Formazzjoni ta' triq fi Triq il-Port Ruman, Marsaxlokk – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 94/2000. Kostruzzjoni u manutenzjoni tal-Padiljun ta' Malta 2000 – Dipartiment ta' l-Infommazzjoni.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' April, 2000, ghal:

CT 95/2000. Kuntratt perjodiku ghall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 96/2000. Kuntratt perjodiku ghall-provvista ta' *toilet paper* lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 85/2000. Construction of road up to formation level at streets in Salina – Roads Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 13th April, 2000, for:

CT 86/2000. Supply of *gliclazide 80mg* tablets – Department of Health.

CT 87/2000. Supply of *desmopressin spray 10 micrograms* – Department of Health.

CT 88/2000. Period contract for the supply of socks and *tights* to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th April, 2000, for:

CT 90/2000. Construction and finishing of flats at Block 2, Rector Street, Żurrieq – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Level 3, Housing Construction and Maintenance Department, Santa Venera, between 8.00 a.m. and 12 noon against the necessary payment of Lm3 per copy of drawing.

CT 91/2000. Construction of road up to formation level at S. Spiteri Street, School Perimeter, M. Vella Street and K. Cachia Street, Tarxien – Roads Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 92/2000. Construction of road up to formation level at Borg Oliver Street, New Street in Borg Oliver Street and part of Vilhena Street, Birkirkara – Roads Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 93/2000. Construction of road up to formation level at Triq il-Port Ruman, Marsaxlokk – Roads Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 94/2000. Construction and maintenance of the Malta Pavilion 2000 – Department of Information.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th April, 2000, for:

CT 95/2000. Period contract for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 96/2000. Period contract for the supply of toilet paper to the Procurement Section of the Contracts Department.

*CT 102/2000. Provvista ta' sinjali tad-direzzjoni tat-toroq fit-Triq Arterja Nru. 1 (miċ-Ċirkewwa sal-*Freeport*) – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm25 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Ara nota fl-ahhar tal-lista ta' l-avviżi tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' April, 2000, ghal:

CT 97/2000. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa – Dipartiment tal-Pulizija.

CT 98/2000. Provvista ta' *gauze swabs 10cm x 10cm* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 99/2000. Provvista ta' *urine test strips*, b'zewġ *analysers on loan u associated consumables* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 100/2000. Xoghlijiet ta' tqeghid ta' madum fl-Inhawi ta' *Dock 1*, f'Bormla – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm5 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistghu jingabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana CMR 02 bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas idritt ta' Lm6 ghal sett komplut ta' tliet (3) pjanti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Mejju, 2000, ghal:

*CT 101/2000. Provvista ta' karożzi – Dipartiment tal-Pulizija.

*Avviżi li qeghdin jidhru ghall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 220212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xoghol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuh u registrazzjoni ta' l-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-4 ta' April, 2000

* * *

Id-Direttur tal-Kuntratti jgharraf ukoll lill-offerenti kollha illi skond klawnsola 5(2) (k) u t-Tielet Skeda tar-Regolamenti ta' l-1996 dwar Akkwisti li jsiru mis-Servizz Pubbliku r-rakkomandazzjonijiet maghmula mill-Kumitat tal-Kuntratti Ġenerali ghar-rigward ta' l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi ser ikunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. L-offerenti jistghu jiksibu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-fax 226156.

*CT 102/2000. Provision of directional road signs to Arterial Road Number 1 (from Ċirkewwa to Freeport) – Roads Department. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

See note at end of list of Department of Contracts adverts.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th April, 2000, for:

CT 97/2000. Supply of winter uniforms – Police Department.

CT 98/2000. Supply of *gauze swabs 10cm x 10cm* – Department of Health.

CT 99/2000. Supply of urine test strips, together with two analysers on loan and associated consumables – Department of Health.

CT 100/2000. Paving works at Dock 1 Area, Cospicua – Works Division. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana CMR 02 between 8.00 a.m. and 12.00 p.m. against the necessary payment of Lm6 for a complete set of three (3) drawings.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd May, 2000, for:

*CT 101/2000. Supply of motor vehicles – Police Department.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 220212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

4th April, 2000

* * *

The Director of Contracts notifies all tenderers that in terms of Clause 5(2) (k) and the Third Schedule of the Public Service (Procurement) Regulations 1996 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 226156.

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur tal-Kuntratti fi żmien tlett (3) ijiem tax-xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha. Dan irid isir skond paragrafu (2) tat-Tielet Skeda ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxa fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din l-Iskeda.

L-4 ta' April, 2000

* * *

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 69/2000. Provvista, fabbrikazzjoni u twaqqif ta' *structural steel roof* u *cladding* għall-*Sports Hall* għaċ-Ċentru ta' l-*Sports* – Università ta' Malta. Irid jithallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jingabru mill-Uffiċċju tal-*Project Management*, Università ta' Malta waqt il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju u wara li tintwera l-irċevuta mahruġa mid-Dipartiment tal-Kuntratti.

Id-Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd, illi d-data u l-hin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-HAMIS, is-6 ta' April, 2000, sal-10.00 a.m.

L-4 ta' April, 2000

* * *

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

*CT 102/2000. Provvista ta' sinjali tad-direzzjoni tat-toroq fit-Triq Arterja Nru. 1 (miċ-Ċirkewwa sal-*Freeport*) – Dipartiment tat-Toroq.

Id-Direttur tal-Kuntratti javża lill-applikanti prospettivi li se jkun hemm *briefing session* fuq din it-tender nhar l-Erbgħa, il-5 ta' April, 2000 fis-2.30 p.m. fid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana.

L-4 ta' April, 2000

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director of Contracts within not more than three (3) working days from the date of such publication and in accordance with paragraph (2) of the Third Schedule of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Schedule.

4th April, 2000

* * *

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 69/2000. Supply, fabrication and erection of structural steel roof and cladding to the Sports Hall for the Sports Centre – University of Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Project Management Office, University of Malta during normal office hours and against presentation of receipt issued by the Department of Contracts.

The Director of Contracts notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned adverts is being extended up to THURSDAY, 6th April, 2000, at 10.00 a.m.

4th April, 2000

* * *

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

*CT 102/2000. Provision of directional road signs to Arterial Road Number 1 (from Ċirkewwa to Freeport) – Roads Department.

The Director of Contracts informs prospective bidders that a briefing session on this tender will be held on Wednesday, 5th April, 2000 at 2.30 p.m. at the Roads Department, Sa Maison Road, Floriana.

4th April, 2000

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgharraf illi-

Offerti ssigillati għall-Avvizi li ġejjin għandhom jintefghu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta sal-10.00 a.m. tal-Hamis, it-13 ta' April, 2000.

Avviż Nru. 45. Bejgħ ta' sit f' Hal Ghaxaq, muri bl-ahmar u markat 'A' fuq L.D. 165/99. Dan il-bejgħ hu suġġett għas-servitutijiet eżistenti ta' terzi. L-offerti għandu jkollhom magħhom *bid-bond* għall-ammont ta' Lm700.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 46. Bejgħ ta' sit hdejn Plot 80, Triq l-Ilġiem, in-Naxxar, muri bl-ahmar fuq L.D. 142/81/22. Dan il-bejgħ hu suġġett għas-servitutijiet eżistenti ta' terzi. L-offerti għandu jkollhom magħhom *bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 47. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit f'Wied Musa, limiti tal-Mellieħa, biex tintuża għat-trobbija tan-naħal, muri bl-ahmar fuq L.D. 31/2000.

Avviż Nru. 48. Kiri, minn sena għal sena, għal skopijiet kummerċjali, ta' sit fi Triq Għar Qawqla, Marsalforn, Ghawdex, muri bl-ahmar fuq L.D. 54/95/A. Din il-kirja hija suġġetta għas-servitutijiet eżistenti ta' terzi.

Avviż Nru. 49. Konċessjoni enfitewtika temporanja għal perjodu li jiskadi fid-19 ta' Jannar, 2044, ta' sit fi Triq Anton Buttigieg, l-Iklin, muri bl-ahmar fuq L.D. 190/82/23. Fejn applikabbli, dan is-sit hu marbut bil-kundizzjonijiet imposti fil-kuntratt tal-20 ta' April, 1994, fl-atti tan-Nutar Vincent Miceli.

Avviż Nru. 50. Bejgħ *tale quale* ta' garaxx Nru. 1 taht djar mibnija fuq *plots* 44, 45 u 46, Ta' Giorni. Offerti taht Lm8,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 51. Bejgħ *tale quale* ta' garaxx Nru. 4 taht blokk magħruf bħala Binja Buqana, l-Imtarfa. Offerti taht Lm3,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 52. Bejgħ *tale quale* ta' garaxx Nru. 57 taht blokk magħruf bħala Binja Buqana, l-Imtarfa. Offerti taht Lm4,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-4 ta' April, 2000

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 13th April, 2000.

Advt. No. 45. Sale of a site in Ghaxaq, shown edged in red and marked 'A' on L.D. 165/99. Sale is subject to any existing third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm700.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 46. Sale of a site adjacent to Plot 80, Triq l-Ilġiem, Naxxar, shown edged in red on L.D. 142/81/22. Sale is subject to any existing third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 47. Lease, on a year to year basis, of a site at Wied Musa, limits of Mellieħa, for the setting up of an apiary, shown edged in red on L.D. 31/2000.

Advt. No. 48. Lease, on a year to year basis, for commercial purposes, of a site in Triq Għar Qawqla, Marsalforn, Gozo, shown edged in red on L.D. 54/95/A. Lease is subject to third parties servitudes.

Advt. No. 49. Grant on temporary emphyteusis for a period to elapse on the 19th January, 2044, of a site at Triq Anton Buttigieg, Iklin, shown edged in red on L.D. 190/82/23. Where applicable, this site shall also be bound by the conditions imposed in the deed dated 20th April, 1994, in the acts of Notary Vincent Miceli.

Advt. No. 50. Sale, *tale quale*, of garage No. 1 underlying plots 44, 45 and 46, Ta' Giorni. Offers below Lm8,500.00 will not be considered.

Advt. No. 51. Sale, *tale quale*, of garage No. 4 underlying block known as Binja Buqana, Mtarfa. Offers below Lm3,200.00 will not be considered.

Advt. No. 52. Sale, *tale quale*, of garage No. 57 underlying block known as Binja Buqana, Mtarfa. Offers below Lm4,300.00 will not be considered.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

4th April, 2000

TAQSIMA TAX-XOGHLIJET

WORKS DIVISION

Id-Direttur Ġenerali (Xoghlijiet) jgharraf illi:—

The Director General (Works) notifies that:—

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' April, 2000, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 7th April, 2000 for:—

Avviż Nru. 38/2000. Provvista u konsenja ta' *heavy duty PVC cables* għall-MSD, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Advt. No. 38/2000. Supply and delivery of heavy duty PVC cables to the MSD, Works Division.

Avviż Nru. 39/2000. Provvista u konsenja ta' *multi-core control cables* għall-MSD, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Advt. No. 39/2000. Supply and delivery of multi-core control cables to the MSD, Works Division.

Id-data tal-gheluq ta' dawn l-offerti giet estiża mit-Tlieta, it-28 ta' Marzu, 2000.

The closing date of these tenders has been extended from Tuesday, 28th March, 2000.

Avviż Nru. 42/2000. Provvista u stallazzjoni ta' *concealed type split unit air conditioners* fl-uffiċini tal-Prim Ministru, il-Berġa ta' Kastilja, Valletta.

Advt. No. 42/2000. Supply and installation of concealed type split unit air conditioners at the Prime Minister's offices, Auberge de Castille, Valletta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' April, 2000, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 14th April, 2000 for:—

Avviż Nru. 43. Provvista u stallazzjoni ta' tagħmir ta' *l-air conditioning* għal *annex* ta' l-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika, Valletta.

Advt. No. 43. Supply and installation of air conditioning equipment for annex to Central Office of Statistics, Valletta.

Avviż Nru. 44. Kiri ta' *bowser* biex ibexxu t-toroq li jagħtu għall-Mizblijiet tal-Magħtab u Wied Fulija – Sajf 2000.

Advt. No. 44. Hire of bowser for sprinkling of access roads at Magħtab and Wied Fulija Landfills – Summer 2000.

Avviż Nru. 46. Xoghlijiet ta' kisi tal-*car park* hdejn Għar Dalam, Birżebbugia.

Advt. No. 46. Surfacing works of a car park near Għar Dalam, Birżebbugia.

Kwot. Nru. 8/2000. Provvista ta' *xerographic printing/tracing paper*.

Quot. No. 8/2000. Supply of xerographic printing/tracing paper.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' April, 2000, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Sealed tender will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 25th April, 2000 for:—

Avviż Nru. 45. Provvista u twaħhil ta' *bollards* tal-hadid fondut li jistgħu jibqgħu fil-post jew jinqalgħu għal diversi nhawi fil-Collacchio, il-Birgu.

Advt. No. 45. Supply and fixing of fixed and removable cast iron bollards for various areas within the Collacchio, Birgu.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjoni u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu wara li jsir il-hlas relevanti mill-uffiċċji msemmiya hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Forms of tenders/quotation may be obtained against relative payment together with any further information from the above-mentioned office on any working day between 8.00 a.m. and noon.

L-4 ta' April, 2000

4th April, 2000

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' April, 2000, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

AFM Avviż Nru. 5/00. Provvista ta' magna *Cummins* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull taghrif iehor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, *Luqa Barracks*, Hal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

L-4 ta' April, 2000

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA
TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' April, 2000, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Avviż Nru. 129. Xoghlijiet ta' tikhil fuq barra fi Blokki A, B u C, fil-Qasam tad-Djar ta' Hal Ghaxaq (Hal Dmikki).

Avviż Nru. 130. Xoghlijiet ta' tikhil fuq barra fi Blokki A-B, Appartamenti Indipendenza, Sta. Lucia.

Avviż Nru. 131. Rinovar ta' Nru. 38, *Flat 2*, Sqaq it-Torri, Bormla.

Ghandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' kull offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts u Procurement*, Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' April, 2000

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:-

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 11th April, 2000, for:-

AFM Advt. No. 5/00. Supply of 'Cummins engine' - Armed Forces of Malta.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, on any working day between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

4th April, 2000

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION
AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 7th April, 2000 for:-

Advt. No. 129. External plastering works at Blocks A, B and C, Ghaxaq (Hal Dmikki) Housing Estate.

Advt. No. 130. External plastering works at Blocks A-B, Appartamenti Indipendenza, Sta. Lucia.

Advt. No. 131. Rehabilitation of No. 38, Flat 2, Tower Lane, Cospicua.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th April, 2000

DIPARTIMENT TAT-TOROQ

Id-Direttur tad-Dipartiment tat-Toroq jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' April, 2000, fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Dipartiment tat-Toroq, Sa Maison, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 84. Xoghlijiet ta' bini ta' *pelican crossings* f' diversi lokalitajiet.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' April, 2000, fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Dipartiment tat-Toroq, Sa Maison, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 81. Bini ta' triq fi Triq Ġdida fi Triq Cassino, Pembroke.

*Avviż Nru. 82. Twessigh ta' parti minn Triq is-Sur, l-Isla.

*Avviż Nru. 83. Bini ta' *central strip* u twaħhil ta' *traffic barrier* f' parti minn Triq Marina, Tal-Pietà.

*Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistghu jinkisbu mid-Dipartiment tat-Toroq, Sa Maison, il-Furjana f' kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-hlas ta' Lm5.00.

L-4 ta' April, 2000

ROADS DEPARTMENT

The Director, Roads Department, notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Department, Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 14th April, 2000 for:-

*Advt. No. 84. Construction works of pelican crossings in various localities.

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Department, Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 18th April, 2000 for:-

*Advt. No. 81. Construction of road at New Street in Triq Cassino, Pembroke.

*Advt. No. 82. Widening of part of Triq is-Sur, Senglea.

*Advt. No. 83. Construction of central strip and fixing of traffic barrier at part of Triq Marina, Pietà.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained from the Roads Department, Sa Maison, Floriana on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm5.00.

4th April, 2000

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-Chairman jgharraf illi:-

Dipartiment tal-Kuntratti

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Mejju, 2000 fid-Dipartiment tal-Kuntratti, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż/E/Nru. 12/2000. *Distribution transformers.*

Taqsimi ta' l-Elettriku

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' April, 2000 f'dan l-uffiċċju, jintlaqghu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot./E/Nru. 13/2000. *Fixing bolts.*

Kwot./E/Nru. 17/2000. *Terminals.*

Kwot./E/Nru. 18/2000. *Ball valves tar-ram.*

Kwot./E/Nru. 19/2000. *Gun metal wedge valves.*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:-

Contracts Department

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts up to 10.00 a.m. of Tuesday, 9th May, 2000, for:-

Advt./E/No. 12/2000. *Distribution transformers.*

Electricity Division

Sealed quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 5th April, 2000, for:-

Quot./E/No. 13/2000. *Fixing bolts.*

Quot./E/No. 17/2000. *Terminals.*

Quot./E/No. 18/2000. *Brass ball valves.*

Quot./E/No. 19/2000. *Gun metal wedge valves.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' April, 2000 f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż/E/Nru. 7/2000. Kuntratt perġodiku għall-provvista u konsenja ta' merċa li jinstabu f'hanut taż-żebgħa.

Avviż/E/Nru. 15/2000. Xoghlijiet ta' l-ilma u elettriku għal-Laboratorju l-Ġdid fil-Power Station tal-Marsa.

Kwot./E/Nru. 21/2000. Tyres.

Kwot./E/Nru. 24/2000. Silica gel.

Kwot./E/Nru. 25/2000. Rechargeable torches.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10.00 għal l-Avviż/E/Nru. 15/2000.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' April, 2000 f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż/E/Nru. 11/2000. Feeder pillars.

Avviż/E/Nru. 14/2000. Cable cleats.

Kwot./E/Nru. 27/2000. Brass glands.

Kwot./E/Nru. 28/2000. Connectors tar-ram.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-3 ta' Mejju, 2000 f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż/E/Nru. 9/2000. Single core copper cable.

Avviż/E/Nru. 10/2000. 11 KV three core cable.

Kwot./E/Nru. 31/2000. Forged steel socket welding pipe fittings.

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th April, 2000, for:-

Advt./E/No. 7/2000. Period contract for the supply and delivery of ironmongery items.

Advt./E/No. 15/2000. Plumbing and electrical works for New Laboratory at Marsa Power Station.

Quot./E/No. 21/2000. Tyres.

Quot./E/No. 24/2000. Silica gel.

Quot./E/No. 25/2000. Rechargeable torches.

A fee of Lm10.00 is to be paid for Advt./E/No. 15/2000.

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th April, 2000, for:-

Advt./E/No. 11/2000. Feeder pillars.

Advt./E/No. 14/2000. Cable cleats.

Quot./E/No. 27/2000. Brass glands.

Quot./E/No. 28/2000. Copper connectors.

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 3rd May, 2000, for:-

Advt./E/No. 9/2000. Single core copper cable.

Advt./E/No. 10/2000. 11 KV three core cable.

Quot./E/No. 31/2000. Forged steel socket welding pipe fittings.

Diviżjoni tal-Petroleum

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' April, 2000, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż/P/Nru. 1/2000. Manki tar-road tanker u couplings.

Jistgħu ma jiġux ikkunsidrati l-offerti li magħhom ma jkollhomx dettalji tekniċi u/jew kampjun, meta jkun hekk meħtieġ fl-ispeċifikazzjoni.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jis-għu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Administrazzjoni Ċentrali, Il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull għu-nata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' April, 2000

Petroleum Division

Sealed tenders will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th April, 2000, for:-

Advt./P/No. 1/2000. Road tanker hoses and couplings.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

Forms of tenders/quotations and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, Il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th April, 2000

KORPORAZZJONI GHAS-SERVIZZI TA' L-ILMA

WATER SERVICES CORPORATION

Iċ-Chief Executive, Korporazzjoni ghas-Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:-

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' April, 2000, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Purchasing, Triq Hal Qormi, Hal-Luqa, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Purchasing Office, Qormi Road, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 7th April, 2000, for:-

Avviż Nru. WSC/T/4/2000. *End caps 100mm/4"* għal hadid metriku li jitgħawweg u kanen tal-hadid fondut *imperial*.

Advt. No. WSC/T/4/2000. End caps 100mm/4" for metric ductile iron and imperial cast iron pipes.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' April, 2000, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 18th April, 2000, for:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/5/2000. *Couplings 100mm/4"* għall-metric ductile iron u *imperial cast iron pipes*.

Advt. No. CT/WSC/T/5/2000. Couplings 100mm/4" for metric ductile iron and imperial cast iron pipes.

Għandu jithallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, l-20 ta' April, 2000, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th April, 2000, for:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/23/99. *Stopcocks, push-fit*.

Advt. No. CT/WSC/T/23/99. Stopcocks, push-fit.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Id-data tal-gheluq ta' din l-offerta giet estiza mit-23 ta' Marzu, 2000.

The closing date of this tender has been extended from the 23rd March, 2000.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni ghas-Servizzi ta' Ilma, Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Hal Qormi, Hal-Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Forms of tenders/quotations and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Water Services Corporation, Contracts and Purchasing Office, Qormi Road, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

KORPORAZZJONI GHAL ŻVILUPP TA' MALTA

MALTA DEVELOPMENT CORPORATION

Iċ-*Chairman*, Korporazzjoni ghal Żvilupp ta' Malta, jgharraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, it-13 ta' April, 2000, fil-Korporazzjoni ghal Żvilupp ta' Malta, Villa Portelli, Triq Marina, il-Kalkara, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. MDC/ROC/91/00. Tikhil, tibjid u xoghlijiet oħra lil diversi fabbriki fl-Oqasma Industrijali ta' Bulebel, Kordin u r-Rikażli.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MDC/ROS/GEN/14/00. Marki għat-toroq fl-Oqasma Industrijali tal-Marsa u Hal Far.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MDC/ROC/94/00. Twaqqigh tal-fabbrika mitluqa eżistenti KW37 fil-Qasam Industrijali ta' Kordin.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' April, 2000, fil-Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta, Villa Portelli, Triq Marina, il-Kalkara, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. MDC/ROS/GEN/02/00. Xoghlijiet fuq ġewwa u barra fil-fabbriki ta' l-Oqasma Industrijali tal-Marsa u Hal Far.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MDC/ROC/90/00. Provvista u tqeghid ta' *waterproofing membrane* lis-soqfa tal-fabbriki fl-Oqasma Industrijali ta' Bulebel, Kordin u r-Rikażli.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MDC/ROC/92/00. Ġardinaġġ u disinn ta' gonna fl-Oqasma Industrijali ta' Bulebel, Kordin u r-Rikażli.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

The Chairman, Malta Development Corporation, notifies that:

Sealed tenders will be received at the Malta Development Corporation, Villa Portelli, Triq Marina, Kalkara, up to 10.00 a.m. on Thursday, 13th April, 2000, for:—

Advt. No. MDC/ROC/91/00. Plastering, decoration and other works to various factories at Bulebel, Kordin and Ricasoli Industrial Estates.

A fee of Lm20 should be paid for each copy of tender document.

Advt. No. MDC/ROS/GEN/14/00. Road markings at Marsa and Hal Far Industrial Estate.

A fee of Lm5 should be paid for each copy of tender document.

Advt. No. MDC/ROC/94/00. Demolishing of the existing dilapidated factory KW37 at Kordin Industrial Estate.

A fee of Lm20 should be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the Malta Development Corporation, Villa Portelli, Triq Marina, Kalkara, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 18th April, 2000, for:—

Advt. No. MDC/ROS/GEN/02/00. Internal and external works to factories at Marsa and Hal Far Industrial Estates.

A fee of Lm20 should be paid for each copy of tender document.

Advt. No. MDC/ROC/90/00. Supply and laying of a waterproofing membrane to roofs of factories at Bulebel, Kordin and Ricasoli Industrial Estates.

A fee of Lm20 should be paid for each copy of tender document.

Advt. No. MDC/ROC/92/00. Gardening and landscaping at Bulebel, Kordin and Ricasoli Industrial Estates.

A fee of Lm20 should be paid for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, l-20 ta' April, 2000, fil-Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta, Villa Portelli, Triq Marina, il-Kalkara, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MDC/RON/SG/3/00. Spezzjonar ta' katusi tad-drenaġġ fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann permezz ta' *closed circuit television*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MDC/ROS/GEN/01/00. Stallazzjonijiet ta' dawl u ilma fl-uffiċini f'diversi fabbriki fil-Qasam Industrijali ta' Hal Far.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mingħand il-Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta, Villa Portelli, Triq Marina, il-Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' April, 2000

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

Il-*General Manager*, Malta Desalination Services Ltd., jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' April, 2000, fil-Malta Desalination Services Ltd., Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, St. Andrews jilqa' offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MDS/T/16/98. Kiri ta' *telescopic crane/s* mill-MSD Ltd.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, l-20 ta' April, 2000, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jilqa' offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MDS/T/65/00. Provvista ta' pompi ta' *l-stainless steel* għal taħt l-ilma u aċċessorji.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sealed tenders will be received at the Malta Development Corporation, Villa Portelli, Triq Marina, Kalkara, up to 10.00 a.m. on Thursday, 20th April, 2000, for:-

Advt. No. MDC/RON/SG/3/00. Inspection of sewers at San Ġwann Industrial Estate using closed circuit television methods.

A fee of Lm10 should be paid for each copy of tender document.

Advt. No. MDC/ROS/GEN/01/00. Electrical and plumbing installations to offices at various factories at Hal Far Industrial Estates.

A fee of Lm20 should be paid for each copy of tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from The Malta Development Corporation, Villa Portelli, Triq Marina, Kalkara, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

4th April, 2000

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

The General Manager, Malta Desalination Services Ltd., notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Malta Desalination Services, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, St. Andrews, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 5th April, 2000, for:-

Advt. No. MDS/T/16/98. Hire of *telescopic crane/s* by MDS Ltd.

A fee of Lm5 is to be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th April, 2000, for:-

Advt. No. MDS/T/65/00. Supply of stainless steel submersible pumps and accessories.

A fee of Lm20 is to be charged for each tender document.

Il-formoli ta' l-offerti u kull taghrif iehor jistghu jinkisbu mill-Malta Desalination Services Ltd, Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, St. Andrews f'kull ġurnata tax-xoghol bejn is-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' April, 2000

Forms of tenders and further information may be obtained from the Malta Desalination Services Ltd, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, St. Andrews, on any working day between 8.30 a.m and noon.

4th April, 2000

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U GVERN LOKALI

Il-Ministeru tal-Ġustizzja u Gvern Lokali jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, it-13 ta' April, 2000, is-Segretarju Permanenti fil-Ministeru tal-Ġustizzja u Gvern Lokali jilqa' kwotazzjonijiet maghluqin ghal:-

Kwot. Nru. 687/00. Kiri ta' vettura biex tintuża mill-uffiċċju ta' l-Avukat Ġenerali.

Il-kwotazzjoni ghandha isir fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistghu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Accounts, Uffiċċju ta' l-Avukat Ġenerali, Il-Palazz, Valletta, waqt il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' April, 2000

MINISTRY OF JUSTICE AND LOCAL GOVERNMENT

The Ministry of Justice and Local Government notifies that:-

Sealed quotations will be received by the the Permanent Secretary, Ministry of Justice and Local Government up to 10.00 a.m. of Thursday, 13th April, 2000, for:-

Quot. No. 687/00. Hire of car for use at the Attorney General Office.

The quotation should be drawn out on the prescribed form which, together with the relative conditions can be obtained from the Accounts Section, Attorney General Office, The Palace, Valletta, Malta, during office hours.

4th April, 2000

DIPARTIMENT TAŻ-ŻGHAŻAGH U SPORT

Id-Direttorat taż-Żgħażaġh u Sport tal-Kunsill ta' l-Ewropa flimkien mad-Dipartiment taż-Żgħażaġh u Sport se jorganizzaw Kors fil-Lingwa Ingliża f'Malta bejn Settembru – Ottubru 2000.

Id-Dipartiment taż-Żgħażaġh u Sport jilqa' offeriti maghluqin fid-Dipartiment stess, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 14 ta' April 2000.

Il-formoli ta' l-offerta, kondizzjonijiet u aktar informazzjoni jistghu jinkisbu mill-istess Uffiċċju f'kull ġurnata tax-xoghol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju. (Numru tat-telefon 244246/234282).

L-4 ta' April, 2000

DEPARTMENT OF YOUTH AND SPORT

The Youth and Sport Directorate of the Council of Europe in conjunction with the Department of Youth and Sport will be organising an English Language Course in Malta during September – October 2000.

Sealed tenders for this service will be received up to 10.00 a.m. of Friday 14th April, 2000 at the Department of Youth and Sport, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana.

Forms of tender, conditions and further information may be obtained from the same Office on any working days during office hours. (Telephone No. 244246/234282).

4th April, 2000

QRATI TAL-ĠUSTIZZJA

Id-Direttur Ġenerali, Qrati tal-Ġustizzja, jgharraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' April, 2000, jintlaqghu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta' *fax machines* għall-Qrati tal-Ġustizzja, Valletta.

Il-formoli ta' l-offerta u speċifikazzjonijiet jistghu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, l-*Annexe* tal-Qrati tal-Ġustizzja, Triq id-Dejqa, Valletta, Tel. Nru. 25902211/2.

L-4 ta' April, 2000

DIPARTIMENT TAS-SAHHA – TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttur Ġenerali (Sahha) jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Mejju, 2000, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż. Nru. CAP. T. 13/2000. Provvista ta' *Cysto-Urethro-Fiberscope*.

Avviż. Nru. CAP. T. 14/2000. Provvista ta' *dental surgical drill system*.

Avviż. Nru. CAP. T. 15/20000. Provvista ta' *metal halide light source*.

Avviż. Nru. CAP. T. 16/2000. Provvista ta' *patient warming system*.

Avviż. Nru. CAP. T. 17/2000. Provvista ta' *fundus fluorescin camera*.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Mejju, 2000, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż. Nru. CAP. T. 18/2000. Provvista ta' *minor OP lamp*.

Avviż. Nru. CAP. T. 19/2000. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *air-conditioning units*.

Avviż. Nru. CAP. T. 20/2000. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *air-conditioning units*.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' April, 2000, jintlaqghu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. CAP. Q. 13/2000. Provvista ta' *pharmaceutical refrigerator*.

Kwot. Nru. CAP. Q. 14/2000. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *air-conditioning units*.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti/kwotazzjonijiet jinkisbu mit-Taqsima tal-Proġetti, Bini Ġdid ta' l-Amministrazzjoni, Sptar San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' April, 2000

COURTS OF JUSTICE

The Director General, Courts of Justice, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 13th April, 2000, for the supply and delivery of fax machines to the Law Courts, Valletta.

Tender forms and specifications are obtainable from the Accounts Section, Law Courts Annexe, Triq id-Dejqa, Valletta, Tel. No. 25902211/2.

4th April, 2000

DEPARTMENT OF HEALTH – PROJECTS SECTION

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 2nd May, 2000, for:-

Advt. No. CAP. T. 13/2000. Supply of *Cysto-Urethro-Fiberscope*.

Advt. No. CAP. T. 14/2000. Supply of dental surgical drill system.

Advt. No. CAP. T. 15/2000. Supply of metal halide light source.

Advt. No. CAP. T. 16/2000. Supply of patient warming system.

Advt. No. CAP. T. 17/2000. Supply of fundus fluorescin camera.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 9th May, 2000, for:-

Advt. No. CAP. T. 18/2000. Supply of minor OP lamp.

Advt. No. CAP. T. 19/2000. Supply, installation and commissioning of air-conditioning units.

Advt. No. CAP. T. 20/2000. Supply, installation and commissioning of air-conditioning units.

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 28th April, 2000, for:-

Quot. No. CAP. Q. 13/2000. Supply of a pharmaceutical refrigerator.

Quot. No. CAP. Q. 14/2000. Supply, installation and commissioning of air-conditioning units.

Forms of tenders/quotations and further information regarding the conditions of these tenders/quotations may be obtained from the Projects Division, New Administration Block, St Luke's Hospital, Guardamangia on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th April, 2000

DIVIŻJONI TAS-SAHHA

HEALTH DIVISION

Id-Direttur Ġenerali Sahha jgharraf illi:-

The Director General Health notifies that:-

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' April, 2000
jintlaqghu offerti magħluqin għal:-**

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of
Wednesday, 26th April, 2000, for:-**

Avviż. Nru. 28. *Hrieqi disposable.*

Advt. No. 28. Disposable nappies.

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-3 ta' Mejju, 2000
jintlaqghu offerti magħluqin għal:-**

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of
Wednesday, 3rd May, 2000, for:-**

Avviż Nru. 26. Kikkri.

Advt. No. 26. Cups.

Avviż Nru. 27. *Lockers* ta' l-azzar.

Advt. No. 27. Steel lockers.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Sahha, Taqsima tal-Provvisti, 15, Bini Ġdid ta' l-Amministrazzjoni, Sptar San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. sa nofsinhar u s-1.30 p.m. sal-4.30 p.m.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Department of Health, Supplies Section, New Administration Building, St. Luke's Hospital, Guardamangia, from 8.00 a.m. to noon and from 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

L-4 ta' April, 2000

4th April, 2000

DIPARTIMENT TAS-SAHHA

DEPARTMENT OF HEALTH

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgharraf illi:-

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

**Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-24 ta' April, 2000,
jintlaqghu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

**Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of
Monday, 24th April, 2000, for:-**

Kwot. Nru. D5104. Farmaċewtiċi.

Quot. No. D5104. Pharmaceuticals.

Kwot. Nru. D5105. Farmaċewtiċi.

Quot. No. D5105. Pharmaceuticals.

Kwot. Nru. D5106. Farmaċewtiċi.

Quot. No. D5106. Pharmaceuticals.

Kwot. Nru. D5107. Farmaċewtiċi.

Quot. No. D5107. Pharmaceuticals.

Kwot. Nru. D5108. Farmaċewtiċi.

Quot. No. D5108. Pharmaceuticals.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

L-4 ta' April, 2000

4th April, 2000

DIPARTIMENT TAT-TAXXI INTERNI

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jgharraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 1-14 ta' April, 2000, fid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għat-tindif ta' apparat tal-kompjuter għad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, f'Malta u Ghawdex.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra relevanti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, Blokk 5A, il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti fi Blokk II, Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

L-4 ta' April, 2000

DIPARTIMENT TAT-TAXXI INTERNI

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jgharraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 1-14 ta' April, 2000, fid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għall-provvista ta' *110,000 carbonised FS4 forms*, għad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra relevanti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, Blokk 5A, il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti fi Blokk II, Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

L-4 ta' April, 2000

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' April, 2000, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/964. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' settijiet tat-TV u VCR għaċ-Ċentru l-Ġdid tal-Lecture – Università ta' Malta.

Avviż Nru. UM/957. Provvista ta' *IBM – compatible computers* kompluti bil-*printers* għall-Università ta' Malta.

INLAND REVENUE DEPARTMENT

The Commissioner of Inland Revenue notifies that sealed tenders will be received at the Inland Revenue Department, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 14th April, 2000, for cleaning of computer equipment at the Inland Revenue Department, Malta and Gozo.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable on application from the Inland Revenue Department, Block 5A, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tender documents are to be deposited in the tender box available at Block II, Inland Revenue Department, Floriana.

4th April, 2000

INLAND REVENUE DEPARTMENT

The Commissioner of Inland Revenue notifies that sealed tenders will be received at the Inland Revenue Department, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 14th April, 2000, for the supply and delivery of *110,000 carbonised FS4 forms*, for the Inland Revenue Department, Floriana.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable on application from the Inland Revenue Department, Block 5A, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tender documents are to be deposited in the tender box available at Block II, Inland Revenue Department, Floriana.

4th April, 2000

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 26th April, 2000, for:-

Advt. No. UM/964. Supply, delivery and installation of TV sets and VCR's for the New Lecture Centre – University of Malta.

Advt. No. UM/957. Supply of *IBM – compatible computers* complete with printers for the University of Malta.

Avviż Nru. UM/958. Provvista ta' *IBM – compatible portable computers* għall-Università ta' Malta.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' kull offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relativi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mit-Taqsimat tal-*Purchasing* u *Supplies*, Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 213, Bini ta' l-Amministrazzjoni) f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Il-hlas għandu jsir fil-*Cash Office*, Kamra 212, Bini ta' l-Amministrazzjoni, matul l-istess hinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuh u l-ghoti ta' l-offerti nhar l-Erbgħa, is-26 ta' April, 2000, fl-10.15 a.m. f'Kamra 215, Bini ta' l-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

L-4 ta' April, 2000

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' April, 2000, fil-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Taqsimat ta' l-*Accounts* u *Procurement*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 10/2000. Provvista ta' tiben tas-silla lid-Dipartiment tal-Pulizija.

L-*envelopes* li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu mmarkati "Offerta No. 10/2000 – Tiben tas-Silla".

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsimat ta' l-*Accounts* u *Procurement*, Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull għurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' April, 2000

Advt.No. UM/958. Supply of *IBM – compatible portable computers* for the University of Malta.

A document fee of Lm5 should be paid for each copy of each tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Purchasing and Supplies Section, University of Malta, Msida, (Room 213, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon. Payment should be effected at the Cash Office, Room 212, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 26th April, 2000 at 10.15 a.m. in Room 215, Administration Block, University of Malta, Msida.

4th April, 2000

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Police General Headquarters, Accounts and Procurement Section, Floriana, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th April, 2000, for:-

Advt. No. 10/2000. Supply of sulla hay to the Police Department.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender No. 10/2000 - Sulla Hay".

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

4th April, 2000

MINISTERU TA' L-AGRIKOLTURA
U SAJD

Id-Direttur ta' l-Agricoltura jgharraf illi:—

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, id-19 ta' April, 2000, fil-Kaxxa ta' l-Offerti f'14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviż Nru. 10/00. Provvista u konsenja sa massimu ta' mija u sittin (160) tunnellata metrika ta' tiben tal-qamh f'balal lid-Dipartiment ta' l-Agricoltura.

Avviż Nru. 11/00. Provvista u konsenja sa massimu ta' tletin (30) tunnellata metrika ta' *pellets* tal-fniek fi xkejjer tal-karti li jesghu 25kg kull wahda, lid-Dipartiment ta' l-Agricoltura.

Il-formoli ta' l-offerta u taghrif iehor dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jistghu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' April, 2000

MINISTRY FOR AGRICULTURE AND
FISHERIES

The Director of Agriculture notifies that:—

Sealed tenders will be received in the Tender Box at 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Wednesday, 19th April, 2000, for:—

Advt. No. 10/00. Supply and delivery of up to one hundred and sixty (160) metric tonnes wheat straw in bales to the Department of Agriculture.

Advt. No. 11/00. Supply and delivery of up to thirty (30) metric tonnes of rabbit pellets in paper bags containing 25 kgs each to the Department of Agriculture.

Forms of tender and other information regarding these tenders may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

4th April, 2000

UFFIĊĊJU KONGUNT

Id-Direttur ta' l-Uffiċċju Kongunt jgharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-17 ta' April, 2000, jilqa' offerti maghluqin fil-kaxxa ta' l-offerti, fl-ewwel sular tad-Dipartiment imsemmi hawn fuq, fi Triq Sa Maison, il-Furjana, ghal:—

Avviż Nru. 12/00. Bejgh *tale quale* ta' fond 74, Triq il-Kunċizzjoni, l-Imsida li huwa mikri lil terzi.

Avviż Nru. 13/00. Bejgh *tale quale* ta' fond 77, Triq il-Kunċizzjoni, l-Imsida li huwa mikri lil terzi.

L-offerti ghandhom ikunu mnizzla fuq formoli apposta, illi flimkien mal-kundizzjonijiet u dokumenti ohra li ghandhom x'jaqsmu ma' l-offerti jistghu jinkisbu mill-Uffiċċju Kongunt (Sezzjoni ghall-Amministrazzjoni tal-Proprietà), Triq Sa Maison, il-Furjana, fil-granet tax-xoghol bejn it-8.00 a.m u nofsinhar.

L-4 ta' April, 2000

JOINT OFFICE

The Director, Joint Office, notifies that:—

Sealed tenders will be received in the tender box at the first floor of the above Department at Triq Sa Maison, Floriana, up to 11.00 a.m. of Monday, 17th April, 2000, for:—

Advt. No. 12/00. Sale 'tale quale' of 74, Triq il-Kunċizzjoni, Msida which is leased to third parties.

Advt. No. 13/00. Sale 'tale quale' of 77 Triq il-Kunċizzjoni, Msida which is leased to third parties.

Offers should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Joint Office (Property Administration Section), Triq Sa Maison, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

4th April, 2000

DIPARTIMENT TAL-KULTURA

Id-Dipartiment tal-Kultura jgharraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' April, 2000, fil-kaxxa ta' l-offerti, fid-Dipartiment tal-Kultura f'230, Casa Gaspe, Triq ir-Repubblika, Valletta, jintlaqghu kwotazzjonijiet maghluqin ghall-provvista u konsenja ta' magna tal-mastrudaxxa li biha tahdem l-injam ghall-Imhażen ta' Hal Luqa fid-Dipartiment tal-Kultura.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni u taghrif iehor jistghu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Kultura, 230, Casa Gaspe, Triq ir-Repubblika, Valletta, waqt il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' April, 2000

DEPARTMENT OF CULTURE

The Department of Culture notifies that sealed quotations will be received in the tender box at the Department of Culture, 230, Casa Gaspe, Triq ir-Repubblika, Valletta up to 10.00 a.m. of Tuesday, 25th April, 2000, for the supply and delivery of a carpenters' wood-working machine to Luqa Stores of the Department of Culture.

Quotation forms may be obtained from the Department of Culture, 230, Casa Gaspe, Triq ir-Repubblika, Valletta, during office hours.

4th April, 2000

KUNSILL LOKALI ATTARD

Il-Kunsill Lokali ta' H'Attard jgharraf illi sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' April, 2000, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Avviż Nru. K.L.A. 2000/04. Kostruzzjoni u tisbieh ta' gnien pubbliku fi Triq il-Gradilja, H'Attard.

Dan il-proġett hu *turnkey project* u qiegħed isir mid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar fi hdan il-Ministeru tal-Politika Soċjali flimkien mal-Kunsill Lokali.

L-offerti jinfethu fil-pubbliku fid-data u l-hin tal-gheluq.

Il-formoli ta' l-offerta, pjanti u kundizzjonijiet jistghu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill għall-hlas ta' Lm15. L-offerti għandu jkollhom magħhom *bid bond* ta' 5% tal-valur ta' l-offerta.

Il-Kunsill jirriżerva d-dritt li jirrifjuta kull offerta anki l-aktar wahda vantaġġjuża.

L-4 ta' April, 2000

ATTARD LOCAL COUNCIL

The Attard Local Council notifies that sealed tenders will be received up to noon of Monday, 10th April, 2000 for:-

Advt. No. K.L.A. 2000/04. Construction and embellishment of a public garden in Triq il-Gradilja, Attard.

This project is a turnkey project and is being done by the Housing Construction and Maintenance Department within the Ministry of Social Policy in co-ordination with the Attard Local Council.

Tenders will be opened in public on the closing date and time.

Tender forms, plans and specifications can be obtained from the Council's office against payment of Lm15. Tenders must be accompanied by a bid bond equivalent to 5% of the tender value.

The Council reserves the right to refuse any tender even the most advantageous offer.

4th April, 2000

KUNSILL LOKALI ŻEJTUN

ŻEJTUN LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali taż-Żejtun jgharraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, is-26 ta' April, 2000, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

The Żejtun Local Council notifies that sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 26th April, 2000 for:-

Avviż Nru. T01/00. Provvista ta' *unit* għall-librerija tal-kewba.

Advt. No. T01/00. Supply of mahogany library unit.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm5 should be paid for each copy of tender document.

Kopji tad-dokumneti ta' l-offerti jistghu jinġabru mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali, Kunsill Lokali Żejtun, 28, Triq Sant' Anġlu, iż-Żejtun f'*envelope* maghluq u mmarkat fuq barra bir-referenza ta' l-offerta. L-offerti jinfethu fil-pubbliku immedjatament wara l-hin tal-gheluq.

Copies of the tender documents can be collected from the Local Council's premises, Żejtun Local Council, 28, Triq Sant' Anġlu, Żejtun in a sealed envelope marked with the tender number. The tenders will be opened in public immediately after closing time.

Il-Kunsill Lokali jirriserva d-dritt li jirrifjuta kwalunkwe offerta, anki l-aktar waħda vantaġġjuża. Offerti nieqsa minn dettalji tekniċi kif mitluba, jistghu ma jiġux ikkunsidrati.

The Local Council reserves the right to refuse any tenders, even the most advantageous. Offers unaccompanied by the relevant technical literature, when so required in the specification, may not be considered.

L-4 ta' April, 2000

4th April, 2000

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that inTEST IP Corp (A Delaware Corporation), 300 Delaware Avenue Suite 540, Wilmington Delaware 19801-1612, United States of America, have filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled:

TEST HEAD MANIPULATOR – (Patent No. 1417)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 13th January, 2000.

30th March, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 28528 was filed on 22nd April, 1998 by PABLOSKY, S.L., Manufacturers and Merchants, a Spanish Corporation of 45510 Fuenzalida (Toledo), Spain, in respect of shirts, T-shirts, trousers, shorts, skirts, pullovers, sweaters, cardigans, jackets, coats, anoraks, socks, belts, shoes, sport shoes, boots, sandals, slippers for the registration of the Label reproduced herewith:



This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives right to the exclusive use of the word "Pablo" and the letter "P" only as distinctively reproduced.

4th April, 2000

A. CAMENZULI

Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 29112 was filed on 15th September, 1998 by Global Ticket Systems Limited, Manufacturers and Merchants and provider of Services, an English company, of 54-62 Regent Street, London W1R 5PJ, United Kingdom, in respect of tickets; printed matter for the registration of the Label reproduced herewith:

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

The label is registered as a whole with no right to the exclusive use of

- (a) the device appearing on it except as distinctively reproduced; and
- (b) the words 'Global Tickets' except when used together.

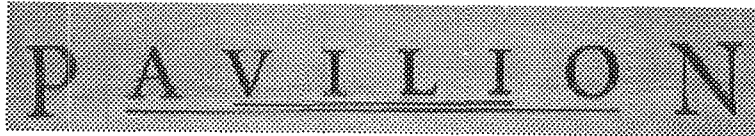
4th April, 2000

A. CAMENZULI

Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30959 was filed on 30th November, 1999 by N.T.A.H. Holdings Ltd, 43 Republic Street, Valletta, Malta, in respect of all precious metals and their alloys and goods in precious metals or coated therewith not included in other classes; jewellery, precious stones, horological and chronometric instruments for the registration of the Label reproduced herewith:



4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30549 was filed on 6th September, 1999 by Signal Communications, Charles Court, No. 7 St Luke's Road, G'Mangia, Malta, in respect of paper, cardboard and goods made from these materials, not included in other classes; printed matter; bookbinding material, photographs, stationery; adhesives for stationery or household purposes; artists' materials; paint brushes; typewriters and office requisites (except furniture), instructional and teaching material (except apparatus); plastic materials for packaging (not included in other classes); playing cards; printer's type, printing blocks for the registration of the Label reproduced hereunder:

MILLENNIUM DINING CLUB

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

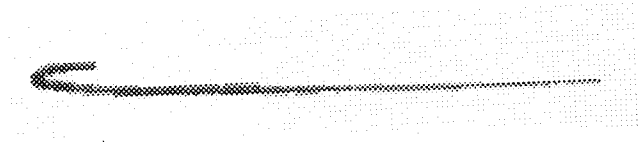
Registration gives right to the exclusive use of the words "Millenium Dining Club" only when used together.

4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 29610 was filed on 24th December, 1998 by Worldspan L.P., 300 Galleria Parkway Northwest, Atlanta, Georgia 30339, U.S.A., in respect of computer programs relating to transportation reservation and information services for the registration of the Label reproduced herewith:



This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

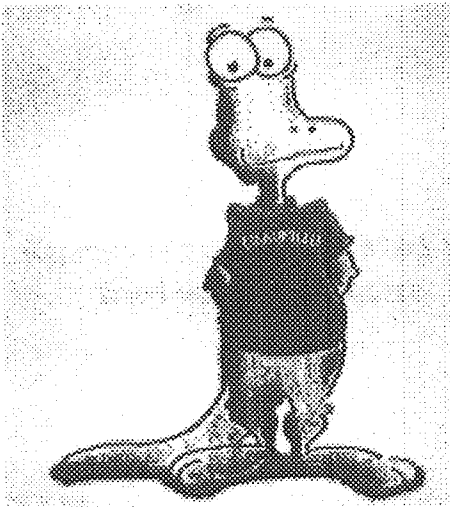
The label is registered only as distinctively reproduced.

4th April, 2000

A. CAMENZULI

Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30926 was filed on 22nd November, 1999 by Bank of Valletta Plc, BOV Centre, High Street, Sliema SLM 16, Malta, in respect of games and playthings; gymnastics and sporting articles; decorations for Christmas trees for the registration of the Label reproduced herewith:

4th April, 2000

A. CAMENZULI

Comptroller of Industrial Property

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 16,931, 4 ta' April, 2000

Taqsima B

A.L. 58 ta' l-2000

**ATT TA' L-1999 LI JEMENDA L-ATT DWAR
L-ARBITRAĠĠ
(ATT NRU. XVIII TA' L-1999)**

Avviż ta' bidu fis-sehh

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 1 ta' l-Att ta' l-1999 li jemenda l-Att dwar l-Arbitraġġ, il-Ministru tal-Ġustizzja u Gvern Lokali stabbilixxa t-23 ta' Marzu, 2000 bhala d-data li fiha l-artikoli kollha ta' l-istess Att ghandhom jibdew isehhu.

L.N. 58 of 2000

**ARBITRATION (AMENDMENT) ACT, 1999
(ACT NO. XVIII OF 1999)**

Notice of coming into force

IN exercise of the powers conferred by section 1 of the Arbitration (Amendment) Act, 1999, the Minister of Justice and Local Government has established the 23rd March, 2000 as the date on which all sections of the said Act shall come into force.

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 16,931, 4 ta' April, 2000

Taqsimha B

A.L. 58 ta' l-2000

**ATT TA' L-1999 LI JEMENDA L-ATT DWAR
L-ARBITRAĠĠ
(ATT NRU. XVIII TA' L-1999)**

Avviż ta' bidu fis-sehh

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 1 ta' l-Att ta' l-1999 li jemenda l-Att dwar l-Arbitraġġ, il-Ministru tal-Ġustizzja u Gvern Lokali stabbilixxa t-23 ta' Marzu, 2000 bhala d-data li fiha l-artikoli kollha ta' l-istess Att ghandhom jibdew isehhu.

L.N. 58 of 2000

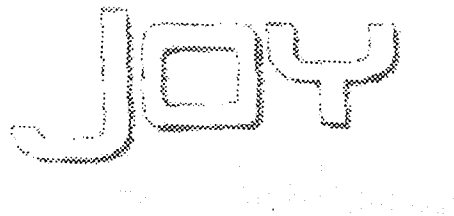
**ARBITRATION (AMENDMENT) ACT, 1999
(ACT NO. XVIII OF 1999)**

Notice of coming into force

IN exercise of the powers conferred by section 1 of the Arbitration (Amendment) Act, 1999, the Minister of Justice and Local Government has established the 23rd March, 2000 as the date on which all sections of the said Act shall come into force.

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30105 was filed on 21st May, 1999 by Castillo Simon Mr, No. 4 Alley 1, Conception Street, Lija, Malta, in respect of paper, cardboard and goods made from these materials, not included in other classes; printed matter; bookbinding material, photographs, stationery; adhesives for stationery or household purposes; artists' materials; paint brushes; typewriters and office requisites (except furniture), instructional and teaching material (except apparatus); plastic materials for packaging (not included in other classes); playing cards; printer's type, printing blocks for the registration of the Label reproduced herewith:



4th April, 2000

A. CAMENZULI

Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30188 was filed on 14th June, 1999 by Refalo John Mr, No. 1 Nina Margaret Flats, Qaliet Street, St Julians STJ 06, Malta, in respect of paper, cardboard and goods made from these materials, not included in other classes; printed matter; bookbinding material, photographs, stationery; adhesives for stationery or household purposes; artists' materials; paint brushes; typewriters and office requisites (except furniture), instructional and teaching material (except apparatus); plastic materials for packaging (not included in other classes); playing cards; printer's type, printing blocks for the registration of the Label reproduced herewith:

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives no right to the exclusive use of the word 'FESTIVAL'.

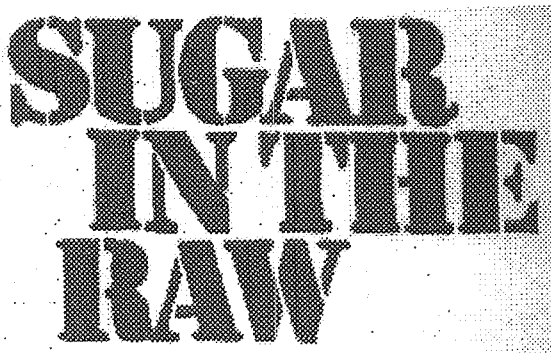
4th April, 2000

A. CAMENZULI

Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 29705 was filed on 25th January, 1999 by Cumberland Packing Corp., Manufacturer and distributor of food products, a New York Corporation of 2, Cumberland Street, Brooklyn, New York 11205, U.S.A., in respect of coffee, tea, cocoa, sugar and turbinado sugar from natural cane, rice, tapioca, sago, artificial coffee; flour and preparations made from cereals, bread, pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking-powder; salt, mustard, vinegar, sauces (except salad dressings); spices; ice for the registration of the Label reproduced herewith:



This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives right to the exclusive use of the words "SUGAR IN THE RAW" only when used together.

4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

* * *

MATIS

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 27110 was filed on 22nd May, 1997 by Matis, a French Società Anonyme, 22 rue des Capucines, 75002 Paris, France, in respect of sun-tanning preparations, beauty masks, skin whitening creams, hair lotions, cosmetic kits, cosmetics, cosmetic creams, make-up removing preparations, depilatories deodorants for personal use, oils for cosmetic purposes, oils for toilet purposes, essential oils, cleansing milk for toilet purposes, lotions for cosmetic purposes, make-up products, cosmetic preparations for skin care, shaving preparations, soaps, shampoos, toilet products, anti-perspirants products for the registration of the Label reproduced herewith:

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives right to the exclusive use of the words 'MA TIS' only when used separately.

4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

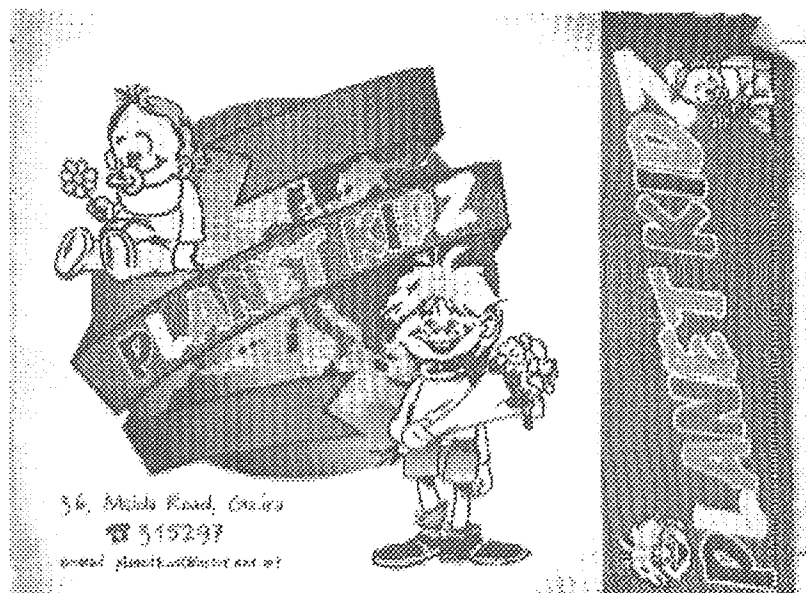
Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30751 was filed on 18th October, 1999 by Mahir Ltd, 8/9 Windsor Terrace, Sliema, Malta, in respect of clothing, footwear, headgear for the registration of the Label reproduced herewith:

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives no right to the exclusive use of

(a) any words, letters or numerals appearing on the label except the words 'planet kidz' only when used together; and

(b) the devices appearing on the label except as distinctively reproduced.



4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30651 was filed on 28th September, 1999 by Unilever PLC, Port Sunlight, Wirral, Merseyside, England, in respect of ice cream, water ices; frozen confections; preparations for making the aforesaid goods for the registration of the Label reproduced herewith:

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives no right to the exclusive use of the device appearing on the label except as distinctively reproduced.

This mark and TMs 20371, 28641, 28642, 29075, 29917, 30650, 30653 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

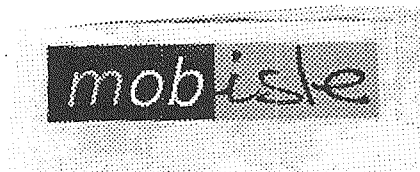


4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30193 was filed on 15th June, 1999 by Mobisle Communications Limited, Spencer Hill, Marsa, HMR 12, Malta, in respect of telecommunications equipment, fixed and mobile telecommunications services, subscriber's terminal equipment, telecommunication links, telecommunication antennas, e-commerce activities (www.mobile.comm/www.mobisle.net/www.mobisle.com.mt/www.mobile.net.mt) transmitters, magnetic data carriers and general goods falling within this class for the registration of the Label reproduced herewith:



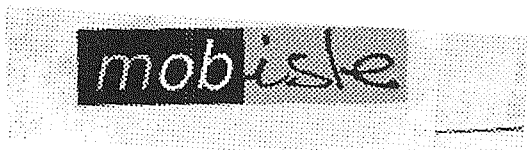
This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives right to the exclusive use of the words "Mob" and "Isle" only when used together.

4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30194 was filed on 15th June, 1999 by Mobisle Communications Limited, Spencer Hill, Marsa, HMR 12, Malta, in respect of printed material, magazines, newspapers, newsletters, caption cards, graphic presentations, slides, photographs, stationery, web-site pages, bookbinding material, adhesives, packaging, instructional and teaching material, and general goods falling within this class for the registration of the Label reproduced herewith:

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives right to the exclusive use of the words "Mob" and "Isle" only when used together.

This mark and TM 30196 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 26668 was filed on 24th January, 1997 by Reuters Limited, a company incorporated in the United Kingdom, of 85 Fleet Street, London EC4P 4AJ United Kingdom, in respect of audio compact discs; video compact discs; read only memory compact discs; computer operating programmes; computer programmes; computer software relating to the collection and distribution of data, financial exchanges, share dealing, stock dealing, financial transactions, news agencies; magnetic data media; optical data media; magnetic discs; magnetic encoded cards; interfaces for computers; teleprinters; television apparatus; telecommunications apparatus and instruments; computers; computer keyboards; computer peripheral devices; printers for use with computers; modems; mouse; computer terminals for the registration of the Label reproduced herewith:

REUTERS

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

The label is registered only as distinctively reproduced.

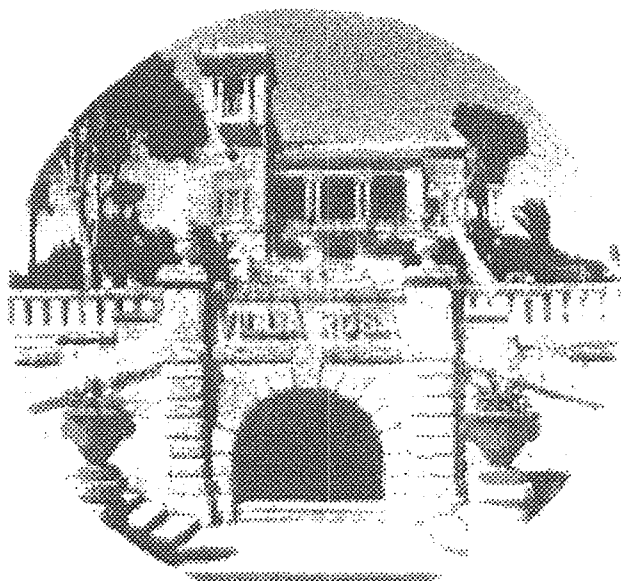
This mark and TM 26670 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

4th April, 2000

A. CAMENZULI

Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30548 was filed on 3rd September, 1999 by St George's Bay Hotel Limited, Villa Rosa Tourist Complex, St George's Bay, St Julians, Malta, in respect of paper, cardboard and goods made from these materials, not included in other classes; printed matter; bookbinding material, photographs, stationery; adhesives for stationery or household purposes; artists' materials; paint brushes; typewriters and office requisites (except furniture), instructional and teaching material (except apparatus); plastic materials for packaging (not included in other classes); playing cards; printer's type, printing blocks for the registration of the Label reproduced herewith:

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives right to the two dimensional representation as appearing on the mark.

4th April, 2000

A. CAMENZULI

Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 27687 was filed on 1st October, 1997 by Advance Magazine Publishers Inc., of 350 Madison Avenue, New York, New York 10017, U.S.A., in respect of magazines, publications and books for the registration of the Label reproduced herewith:

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives right to the exclusive use of the word 'GOURMET' only as distinctively reproduced.

4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 26669 was filed on 24th January, 1997 by Reuters Limited, a company incorporated in the United Kingdom, of 85 Fleet Street, London EC4P 4AJ, United Kingdom, in respect of books; periodicals; publications; photographs for the registration of the Label reproduced herewith:

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

The label is registered only as distinctively reproduced.

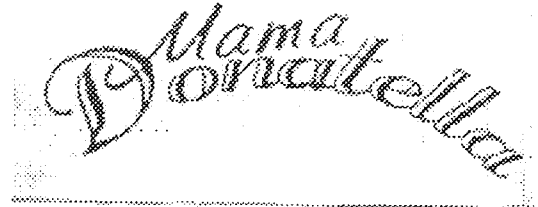
This mark and TM 26671 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30071 was filed on 7th May, 1999 by INTERNATIONAL FOODSTUFFS CO, Partnership (registered in the UAE), (Partners: i) Mr Feroz Abdul Razak Allana (Indian national) ii) Mr Shiraz Abdul Razak Allana (Indian national) of Al-Wahda Street, Industrial Area No.1, P.O.Box 4115 Sharjah, United Arab Emirates, in respect of coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, artificial coffee; flour and preparations made from cereals, bread, pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking-powder, salt, mustard; mayonnaise, vinegar, sauces (condiments), ketchup; spices, ice; biscuits; snack foods; chocolates; chocolate confectionery products; sugar confectionery products; candies; ice creams; flavoured ices; sorbets; sherbets; yoghurt ice creams; ice cream shakes; ice cream cakes; ice cream bars; ice cream wafer bars; pasta; macaroni; noodles; spaghetti, vermicelli and other such products made from cereals, cereal based snack foods, processed cereals, breakfast cereals; foodstuff made wholly or partially from cereals for the registration of the Label reproduced herewith:



This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

Registration gives right to the exclusive use of the words 'Mama Donatella' only when used together.

4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 28434 was filed on 6th April, 1998 by Carant Trading Ltd., 133A, Naxxar Road, B'Kara BKR 07, Malta, in respect of garments, footwear, headgear, underwear, tights, socks and stockings for the registration of the Label reproduced hereunder:

This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s):

The label is registered only as distinctively reproduced with no right to the exclusive use of the words 'Clothing Company' appearing on it.

4th April, 2000

A. CAMENZULI
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

602

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fit-8 ta' Marzu 2000 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex isservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Anthony Galea, ipprezenta fis-16 ta' Ġunju 1999, Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Paul Zammit ta' "Casa Paolina", Triq il-Lewż, Gudja fejn talab il-Qorti:

1. Tiddikjara li l-konvenut huwa debitur ta' l-attur għal (Lm1692.60).

2. Tikkundanna li l-konvenut iħallas lill-attur l-ammont ta' (Lm1692.60).

Bl-ispejjeż u bl-imghax kif jinghad fiċ-ċitazzjoni.

Il-kawża Ċitazz Numru 1392/99 RCP tinsab differita għal 4 ta' Mejju 2000 fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum 28 ta' Marzu 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 8th March 2000 ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purpose of service according to Article 187(3) of Chapter 12.

Anthony Galea filed on the 16th June 1999 a Writ of Summons in the First Hall of the Civil Court against Paul Zammit of "Casa Paolina", Lewż Street, Gudja, wherein they asked the Court:

1. To declare the defendant a debtor of the plaintiff for (Lm1692.60).

2. To condemn the defendant to pay to the plaintiff the amount of (Lm1692.60)

With costs and interest as stated in the writ of summons.

The cause Writ of Summons number 1392/99 RCP has been put off for the 4th May 2000 at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 28th March 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar

603

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fl-24 ta' Marzu 2000 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex isservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

APS Bank Ltd ipprezentaw fil-31 ta' Awissu 1999 Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Benjamin Farrugia ta' Blokk F, Flat 2, Phase 3, Qasam Hal-Tmiem, Żejtun, fejn talbu l-Qorti:

1. Tiddikjara illi l-konvenut huwa debitur tas-soċjetà attriċi fis-somma ta' (Lm2156.92) rappreżentanti bilanċ ta' debitur ta' somma mislufa lill-konvenut mis-soċjetà attriċi.

2. Tikkundanna lill-konvenut iħallas lis-soċjetà attriċi l-imsemmija somma ta' (Lm2156.92).

Bl-ispejjeż kontra l-konvenut, u bl-imghax kif jinghad fiċ-ċitazzjoni.

Il-Kawża Ċitazz Numru 1921/99 RCP tinsab differita għas-seduta tal-31 ta' Mejju 2000 fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum 29 ta' Marzu 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 24 th March 2000 ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purpose of service according to Article 187(3) of Chapter 12.

APS Bank Ltd filed on the 31st August 1999 a Writ of Summons in the First Hall Civil Court against Benjamin Farrugia of Block F, Flat 2, Phase 3, Hal-Tmiem Estate, Żejtun wherein they asked the Court:

1. To declare that the defendant is a debtor of the plaintiff Company in the sum of (Lm2156.92) representing balance of debt of a sum given on loan to defendant by plaintiff Company.

2. To condemn the defendant to pay the plaintiff Company the said sum of (Lm2156.92).

With costs against the defendant and interest as stated in the writ of summons.

The cause Writ of Summons 1921/99 RCP has been put off for the sitting of the 31st May 2000 at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 29th March 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fit-2 ta' Frar 2000 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex isservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Stefan u Klaus ahwa Mifsud, Josephine armla ta' Victor Mifsud, Mark u Marika ahwa Mifsud, Anthony Mifsud f'ismu u bhala mandatarju speċjali ta' Mary Rose Hinder, Karla armla ta' Anthony Mifsud ippresentaw fit-18 ta' Mejju 1999, Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Perit Arkitett Joseph Grech ta' 59, St. Dominic Street, Valletta fejn talbu l-Qorti:

1. Tiddikjara li l-assenjazzjoni ta' Flat fit-tielet sular tikkostitwixxi obbligazzjoni minghajr ebda żmien, skond kif redatt fl-Art 1077 tal-Kap 16.

2. Tiddikjara illi l-obbligazzjoni illi ghamel il-konvenut huwa wiehed in vjolazzjoni ta' l-Artikolu 993 tal-Kap 16.

3. Tiddikjara illi l-obbligazzjoni maghmula mill-konvenut kienet wahda ta' natura Kummerċjali kif stipulat fl-Artikolu 1141(1) tal-Kap 16 u tillikwida d-danni sofferti mill-attur bhala riżultat ta' nuqqas ta' ottemperanza ma' l-obbligazzjoni maghmula mill-konvenut.

4. Tistabbilixxi żmien li fih il-konvenut ghandu jesegwixxi l-obbligazzjoni maghmula minnu.

5. Tordna illi fin-nuqqas ta' l-ottemperanza mal-perjodu prefiss mill-Qorti l-kuntratt iffirmit mill-atturi mal-konvenut jiġi rexiss ai termini kollha tal-liġi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali kif jinghad fiċ-ċitazzjoni kontra l-konvenut.

Il-kawża Ċitazz Numru 1129/99 RCP tinsab appuntata ghas-smigh ghas-seduta tal-5 ta' April 2000 fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qorti Superjuri, ilum 28 ta' Marzu 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 2nd February 2000 ordered the publication of the extract which appears hereunder according to Article 187(3) of Chapter 12.

Stefan and Klaus brothers Mifsud, Josephine widow of Victor Mifsud, Mark and Marika brothers Mifsud, Anthony Mifsud in his own name and as special mandatary of Mary Rose Hinder, Karla widow of Anthony Mifsud filed on the 18th May 1999 a Writ of Summons in the First Hall of the Civil Court against Architect Joseph Grech, 59, St. Dominic Street, Valletta wherein they asked the Court:

1. To declare that the assigning of a Flat in the third floor constitutes an obligation without time, as provided in Art 1077 of Chapter 16.

2. To declare that the obligation made by the defendant is one in violation of Article 993 of Chapter 16.

3. To declare that the obligation made by the defendant was of a commercial nature as stipulated in Article 1141(1) of Chapter 16 and to liquidate the damages suffered by the plaintiff as a result of failure to abide by the obligation made by the defendant.

4. To establish the time within which the defendant is to carry out the obligation undertaken by him.

5. To order that failing to abide by the period established by the Court, the contract signed by the plaintiffs within the defendant be rescinded in terms of law.

With costs and legal interest as stated in the writ of summons against the defendant.

The cause Writ of Summons Number 1129/99 RCP has been put off for the sitting of the 5th April 2000 at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 28th March 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tal-21 ta' Marzu 2000, il-Qorti Ċivili Prim Awla, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taht għall-finijiet ta' l-artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, (Kap. 12).

Bandu għall-kuraturi

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qorti

BILLI b'digriet mogħti minn din il-Qorti fil-21 ta' Marzu 2000, fuq talba tas- soċjetà Ragonesi & Company Limited gie ordnat li jintgħażlu Kuraturi Deputati biex jirrapreżentaw lill-assenti soċjetà estera REHAU AG & Co ta' Otto Hahn Strasse, 95111 Rehau, Ġermanja fl-atti ta' l-ittra uffiċjali fl-ismijiet Ragonesi & Company Limited vs Kuraturi Deputati biex jirrapreżentaw lis-soċjetà estera REHAU AG & Co hawn fuq indikata u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' ittra uffiċjali tal-20 ta' Marzu 2000 ipprezentata fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili s-soċjetà Ragonesi & Company Limited ta' 98/9, Melita Street, Valletta, filwaqt li għamlet referenza għall-ittra datata 30 ta' Settembru 1999 ipprezentata fl-istess Qorti li permezz tagħha l-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma żammet lill-mittenti responsabbli għal kwalunqwe eventwali danni in konnessjoni mal-provista u usu ta' 'pipes' li gew mibjugha mis-socjeta intimata u manifatturati minn Hellenic Plastics and Rubber Industry Aristovoulos G. Petzetakis S.A. ta' Atene l-Greċja u konsenjati lill-Korporazzjoni għas-servizzi ta' l-ilma tramite l-mittenti u permezz tal-preżenti Ragonesi & Company Limited qegħda żżomm lill-istess Rehau AG & Co responsabbli għal kwalunqwe danni li tista' ssfri fuq l-istanza ta' l-istess Korporazzjoni għas-servizzi ta' l-ilma.

Bl-ispejjeż.

Inti għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-dahla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjah b'dan lil kull min irid jidhol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Registru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidhol għal dan.

Inti ordnat ukoll li tgharraf lil kull wiehed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fi żmien fuq mogħti, din il-Qorti tghaddi biex tagħżel kuraturi ta' l-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgharraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda ta' l-Onor. Geoffrey Valenzia, LL.D., Duttur tal-Liġi, Imhallef tal-Qrati hawn fuq imsemmija.

Illum, 21 ta' Marzu 2000.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum, 29 ta' Marzu 2000.

DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur

It is hereby notified that by decree of the 21st March 2000 the First Hall of the Civil Court, has ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purposes of section 931 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure, Chapter 12.

Bann for curators

REPUBLIC OF MALTA

To the Marshal of The Court

WHEREAS by decree given by the Court on the 21st March 2000, on request of the Company Ragonesi & Company Limited it was ordered that Deputy Curators be chosen to appear for the foreign absent Company REHAU AG & CO of Otto Hahn Strasse, 95111 Rehau, Germany in the records of the judicial letter in the names Ragonesi & Company Limited vs Deputy Curators, to represent the foreign Company REHAU AG & CO above indicated and in the relative and subsequent acts.

By means of a judicial letter of the 20th March 2000 filed in the First Hall of the Civil Court the Company Ragonesi & Company Limited of 98/8, Melita Street, Valletta, whilst referring to the letter dated 30th September 1999 filed in the same Court by means of which the Water Services Corporation held the interpellants responsible for any eventual damage in connection with the supply and use of 'pipes' which were sold by the Company called upon and manufactured by Hellenic Plastics and Rubber Industry Aristovoulos G. Petzetakis S.A. of Athens Greece, and delivered to the Water Services Corporation through the interpellants and by the present Ragonesi & Company Limited is holding the same Rehau AG & Co responsible for any damage they might suffer on the demand of the Water Services Corporation.

With costs.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann in the lobby of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned First Hall of the Civil Court with the witness of the Hon. Geoffrey Valenzia, LL.D., Doctor of Laws, Judge of the aforementioned Courts.

The 21st March 2000.

Registry of The Superior Courts, today, the 29th March 2000.

DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar

606

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fit-23 ta' Marzu 2000 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex isservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Keith Caruana, Derby, Triq il-Pagell, Bugibba, ipprezenta fit-30 ta' April 1999 Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Debbie Borg, Villa Mandaal, Triq it-Trunciera, Qawra, fejn talab il-Qorti:

1. Tiddikjara lill-konvenuta responsabbli għal inċident u għad-danni li b'riżultat ta' l-istess soffra Keith Caruana.

2. Tillikwida d-danni okkorrendo bl-opera ta' periti nominandi.

3. Tikkundanna lill-konvenuta thallas is-somma hekk likwidata u ddikjarata bħala dovuta.

Bl-ispejjeż u bl-imghax kif jingħad fiċ-ċitazzjoni kontra l-konvenuta.

Il-kawża Ċitazz Numru 991/99 RCP tinsab differita għas-seduta tal-5 ta' April 2000 fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum 29 ta' Marzu 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 23rd March 2000 ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purpose of service according to Article 187(3) of Chapter 12.

Keith Caruana, Derby, Pagell Street, Bugibba, filed on the 30th April 1999, a Writ of Summons in the First Hall of the Civil Court against Debbie Borg, Villa Mandaal, Trunciera Street, Qawra wherein they asked the Court:

1. To declare the defendant responsible for the accident and the damage as a result of which Keith Caruana suffered.

2. To liquidate the damages if necessary by the appointment of referees.

2. To condemn the defendant to pay the sum so liquidated and declared as due.

With costs and interest as stated in the writ of summons against the defendant.

The cause Writ of Summons number 991/99 RCP has been put off for the sitting of the 5th April 2000 at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 29th March 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar

607

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fit-28 ta' Marzu 2000 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex isservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Is-Socjetà M. Demajo (Holdings) Ltd ta' Demajo House, Archbishop Street, Valletta ippresentaw fl-4 ta' Awissu 1999, Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Raymond Savona, ta' Flat 5, Jay Gee, Triq Luqa Briffa, Gżira fejn talbu l-Qorti:

1. Illi l-konvenut jiġi kkundannat iħallas lis-socjetà attrici s-somma ta' Lm1,224 imsemmija fiċ-ċitazzjoni.

Bl-ispejjeż u bl-imghax legali kontra l-konvenut kif jingħad fiċ-Ċitazzjoni.

Il-kawża Ċitazz Numru 1781/99 NA tinsab differita għas-seduta tas-27 ta' April 2000 fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qorti Superjuri illum 29 ta' Marzu 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 28th March 2000 ordered the publication of the extract which appears hereunder according to Article 187(3) of Chapter 12.

The Company M. Demajo (Holdings) Ltd of Demajo House, Archbishop Street, Valletta, filed on the 4th August 1999, a Writ of Summons in the First Hall of the Civil Court against Raymond Savona, of Flat 5, Jay Gee, Luqa Briffa Street, Gżira, wherein they asked the Court:

1. That the defendant be condemned to pay the plaintiff Company the sum of Lm1,224 mentioned in the writ of summons.

With costs and legal interest against the defendant as stated in the writ of summons.

The cause Writ of Summons Number 1781/99 NA has been put off for the sitting of the 27th April, 2000 at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 29th March 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fit-28 ta' Jannar 2000 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex isservi ta' notifika skond l-Art 187(3) tal-Kap 12.

Josephine Borg f'isimha proprio u bħala Kuratrici ad litem ta' uliedha minuri Pierre u Michelle ipprezentat fit-2 ta' April 1999 Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Charles Borg, ta' 6, Kennejja, Triq V. Menville, Swieqi, fejn talbet il-Qorti:

1. Tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-partijiet ai termini tal-Kodiċi Ċivili.

2. Tiddikjara u tordna li l-konvenut jitlef id-drittijiet kontemplati fl-Artikoli 631, 633, 633A, 825, 826 u 827 tal-Kodiċi Ċivili u jiġu applikati d-dispożizzjonijiet ta' l-Art 48 tal-Kodiċi Ċivili.

3. Tordna t-tmim u x-xoljiment tal-komunjoni ta' l-akkwisti.

4. Tillikwida l-komunjoni ta' l-akkwisti hekk hemm bżonn permezz ta' periti nominandi (hlief għad-dar matrimonjali).

5. Tahtar Kuratur u tiffissa data, lok u hin sabiex jekk ikun hemm bżonn issir il-qasma kif likwidati.

6. Tordna li l-kura u kustodja tal-minuri Pierre u Michelle tiġi fdata f'idejn l-attriċi.

7. Tordna li l-attriċi tibqa' tghix flimkien ma' wliedha minuri fid-dar matrimonjali 6, Kennija Triq V. Menville, Swieqi, STJ 11.

8. Tordna lill-konvenut iħallas lill-attriċi retta alimentari għaliha u għat-tfal minuri kif tistabilixxi l-Qorti.

Bl-ispejjeż.

Il-kawża Ċitazz Numru 804/99 NA tinsab differita għas-seduta tal-15 ta' Ġunju 2000 fl-10.00 a.m.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum 29 ta' Marzu 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 28th January 2000 ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purpose of service according to Article 187(3) of Chapter 12.

Josephine Borg in her own name and as curator ad litem of her minor children Pierre and Michelle filed on the 2nd April 1999, a Writ of Summons in the First Hall of the Civil Court against Charles Borg, of 6, Kennejja, V. Menville Street, Swieqi, wherein she asked the Court:

1. To pronounce the personal separation between the parties in terms of the Civil Code.

2. To declare and order that the defendant loses the rights contemplated in Articles 631, 633, 633A, 825, 826, and 827, of the Civil Code and that there be applied the dispositions of Art 48 of the Civil Code.

3. To order the cessation and dissolution of the community of acquests.

4. To liquidate the community of acquests if necessary by the appointment of referees (excluding the matrimonial home).

5. To appoint a curator, and fix a date, place and time so that if necessary the division will be made.

6. To order that the care and custody of the minors Pierre and Michelle be entrusted to the plaintiff.

7. To order the plaintiff to continue living with her minor children in the matrimonial home 6, Il-Kennija, V. Menville Street, Swieqi STJ 11.

8. To order the defendant to pay the adequate maintenance for her and her minor children as established by the Court.

With costs.

The cause Writ of Summons number 804/99 NA has been put off for the sitting of the 15th June 2000 at 10.00 a.m.

Registry of the Superior Courts today 29th March 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet moghti fl-14 ta' Marzu 2000 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex isservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Permezz ta' rikors ipprezentat fil-Qorti ta' l-Appell fl-atti tač-Ċitazzjoni Numru 1129/91 DS fl-ismijiet Maria Dolores sive Doris Spiteri vs Mark sive Marc Caruana, minn Mark sive Marc Caruana r-rikorrenti ppremetta u talab:

1. Illi b'sentenza tal-Prim Awla tal-Qorti Ċivili tat-12 ta' Lulju 1999 fil-kawża fl-ismijiet premessi l-ewwel Onorabbli Qorti ddeċidiet billi laqgħet it-talbiet attriċi u kkundannat il-konvenut iħallas lill-atturi s-somma ta' Lm1,695 bilanč ta' somma akbar mislufa lilu brevi manu, bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet kif mitluba kontra l-istess konvenut appellanti.

2. Peress illi deher li kien hemm raġunijiet li aggrawaw lill-esponenti bl-imsemmija sentenza qed jiġi interpost appell minnha.

3. Dan l-appell qed issir mill-imsemmija sentenza għal dak li jirrigwarda t-totalità tagħha.

Għaldaqstant waqt li ssir ampja referenza għall-provi prodotti fl-ewwel istanza u waqt illi jinżamm id-dritt għall-produzzjoni tal-provi f'dan l-istadju jintalab umilment mill-appellanti illi din l-Onorabbli Qorti, joghġobha tirrevoka s-sentenza appellata mogħtija mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fit-12 ta' Lulju 1999 fl-ismijiet premessi.

Bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra l-kontro-parti appellata.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 30 ta' Marzu 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 14th March 2000 ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purpose of service according to Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an application filed in the Court of Appeal in the records of the Writ of Summons number 1129/91 DS in the names Maria Dolores sive Doris Spiteri vs Mark sive Marc Caruana, by Mark Caruana the applicant premised and asked:

1. That by a judgement of the First Hall of the Civil Court of the 12th July 1999 in the cause in the names premised the Honourable Court of First Instance decided by acceding to the plaintiff's demands and condemned the defendant to pay the plaintiff the sum of Lm1,695 balance of a larger sum lent to him brevi manu with costs and interests as requested against the defendant respondent.

2. Whereas it appeared that there were reasons which aggrieved the applicant by the said judgement an appeal is being entered from it.

3. This appeal is being entered against the whole judgement.

Thus whilst ample reference is being made to the proof brought forward in the First Instance and whilst reserving the right of bringing proof at this stage, the appellant humbly asks this Honourable Court to revoke the judgement appealed against by the First Hall of the Civil Court on the 12th July 1999 in the names premised.

With costs of both instances against the respondent appealed against.

Registry of the Superior Courts, today 30th March 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar

610

B'NOTA pprezentata fit-28 ta' Marzu, 2000 fil-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) Superjuri, in-Nutar Dottor Paul George Pisani, LL.D. ġab dan id-dokument hawn taht riprodott sabiex jiġi pubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ;

"B'att tiegħi Nutar hawn taht iffirmit tas-sebgha u ghoxrin (27) ta' Marzu tas-sena elfejn (2000), Raymond Cassar, *hawker*, bin il-mejjet Anthony u Dolores neè Parnis, imwieled u residenti Victoria, Ghawdex u martu Maria Cassar bint il-mejjet Michelangelo Grima u Maryanne neè Agius, imwiolda San Lawrenz u residenti Victoria, Ghawdex emancipaw għall-finijiet u effetti kollha tal-Liġi lil binhom Edmond Cassar, student minuri, ta' fuq is-sittax-il sena iżda taht it-tmintax-il sena sabiex dana jkun jista' jagħmel l-attijiet kollha tal-kummerċ għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi.

(ft) Not. Dottor Paul George Pisani, LL.D."

Registru tal-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) Superjuri.

Illum 30 ta' Marzu 2000

ANTHONY MIZZI
Deputat Registratur

BY A MINUTE filed on the 28th March, 2000 in the Court of Magistrates (Gozo) Superior Jurisdiction, Notary Doctor Paul George Pisani, LL.D. produced the hereunder reproduced document to be published in the Government Gazette in accordance with and for the purpose of the Commercial Code;

"By a deed in my records, the hereunder signed Notary Public, of the twenty seventh (27th) March of the year two thousand (2000), Raymond Cassar, *hawker*, son of the late Anthony and Dolores neè Parnis, born in and residing at Victoria, Gozo, and his wife Maria Cassar, daughter of the late Michelangelo Grima and Maryanne neè Agius, born in Saint Lawrence and residing at Victoria, Gozo, emancipated for all effects and purposes of the law their minor son Edmond Cassar, a student, over sixteen, but under eighteen years of age, in order to empower him to perform all commercial acts for all purposes and effects of law.

(sgd.) Not. Dr Paul George Pisani, LL.D."

Registry of the Court of Magistrates (Gozo) Superior Jurisdiction.

This 30th March 2000

ANTHONY MIZZI
Deputy Registrar

611

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fl-20 ta' Marzu 2000 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex isservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

HSBC Bank Malta p.l.c. ipprezentaw fis-16 ta' Frar 2000 Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Raymond Cachia ta' Flat 9, "Opal Flats", Triq Emanuel Pinto, San Pawl il-Baħar, SPB 02, fejn talbu l-Qorti:

1. Tghaddi għas-sentenza a tenur ta' l-Art 167-170 tal-Kap 12.

2. Tikkundanna l-konvenut iħallas lill-Bank attur is-somma ta' Lm4473.29 imsemmija fiċ-ċitazzjoni.

Bl-ispejjeż u l-imghaxijiet kif jingħad fiċ-ċitazzjoni kontra l-konvenut.

B'avviż tas-smiġħ mahruġ mir-Registru tal-Qorti Superjuri, nhar it-Tnejn 28 ta' Frar, 2000 il-kawża Ċitazz Numru 292/2000 GCD fl-ismijiet HSBC Bank Malta PLC vs Cachia Raymond ġiet appuntata għat-Tlieta 28 ta' Marzu 2000 fis-1.00 p.m.

B'ordni ta' l-istess Qorti l-kawża tinsab issa differita għal 25 ta' Mejju 2000 fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum 30 ta' Marzu 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 20th March 2000 ordered the publication of the extract which appears herreunder according to Article 187(3) of Chapter 12.

HSBC Bank Malta p.l.c. filed on the 16th February 2000 a Writ of Summons in the First Hall of the Civil Court against Raymond Cachia of Flat 9, "Opal Flats", Emanuel Pinto Street, Saint Paul's Bay, SPB 02 wherein he asked the Court:

1. To proceed to give judgement according to Art 167-170 of Chapter 12.

2. To condemn the defendant to pay the plaintiff Bank the sum of Lm4473.29 mentioned in the writ of summons.

With costs and interests as stated in the writ of summons against the defendant.

By a notice of hearing issued by the Registry of the Superior Courts on the 28th February 2000, the cause Writ of Summons Number 292/2000 GCD in the names HSBA Bank Malta P.L.C. vs Cachia Raymond was appointed for Tuesday 28th March 2000 at 1.00 p.m.

By order of the same Court is now put off for the 25th May at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts today 30th March 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar.

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti ta' l-Appell b'digriet moghti fl-14 ta' Marzu 2000 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex isservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Permezz ta' rikors ipprezentat fit-30 ta' Dicembru 1999 fil-Qorti ta' l-Appell fl-atti tač-Ċitazzjoni 1079/93 FGC fl-ismijiet Katy Camilleri vs Kevin Zahra ipprezentat minn Kevin Zahra r-rikorrenti ippremetta u talab:

Illi b'sentenza tal-Prim Awla tal-Qorti Ċivili tal-10 ta' Dicembru 1999, l-esponent gie kkundannat iħallas l-ammont ta' (Lm1000) ta' self brevi manu magħmul lilu f'diversi okkażjonijiet. Il-Qorti rriduċiet l-ammont b'mitejn lira (Lm200) mit-talba oriġinali stante li s-self kien magħmul meta hu kien minuri.

L-esponenti hassu aggravat mill-imsemmija sentenza u għalhekk qed jinterponu dan l-appell minnha.

L-aggravju hu ċar u manifest u jikkonsisti f'dan li ġej:

Il-prinċipju legali huwa ċar u gie aċċettat biss limitament mill-Qorti għal mitejn lira (Lm200). L-esponent kien minuri meta kien għarus lit-tifla ta' l-attriċi u għanet wara li għalaq it-tmintax-il sena hassar minn magħha.

Però mill-aspett legali din in-naħa ma taqbel xejn ma' dak li tgħid l-ewwel Onorabbli Qorti illi f'dan il-każ kull ma kellha ttipprova l-attriċi kien is-self u kull kwistjoni ta' meta sar is-self, biex turi li l-esponenti kien taht it-tmintax-il sena tispetta lill-konvenut.

Bir-rispett l-ispostament ta' l-oneru tal-prova ma jgħaddix minn fuq l-attur jew l-attriċi għal fuq il-konvenut f'każ bħal dan ta' l-attriċi illi trid ttiprovaha li saret mhux biss fattwali imma li anki r-rapport giuridku legali kien jeżisti. Għalhekk ir-raġunijiet ta' l-ewwel Qorti fejn tgħid li l-konvenut ma rnexxilux jipprova bir-rispett dan il-piż ma kienx mixhut fuqu bil-liġi u lanqas mir-raġuni.

Għaldaqstant l-esponenti jitlob bir-rispett li din l-Onorabbli Qorti joghġobha tirriforma s-sentenza appellata billi tikkonfermaha fejn ċaħdet it-talba ta' l-attriċi għall-ħlas ta' Lm200 bħala parti mis-somma oriġinali u tirrevokaha għal kumplament u hekk tiċhadaha fl-interessi tagħha.

Bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra l-attriċi appellata.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum 30 ta' Marzu 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Court of Appeal by decree given on the 14th March 2000 ordered the publication of the extract which appears hereunder according to Art 187(3) of Chapter 12.

By means of an application filed on the 30th December 1999 in the Court of Appeal in the records of the Writ of Summons 1079/93 FGC in the names Katy Camilleri vs Kevin Zahra filed by Kevin Zahra, the applicant premised and asked:

That by a judgement of the First Hall of the Civil Court on the 10th December 1999, the applicant was condemned to pay the ammount of (Lm1000) of loan brevi manu made to him on various occassions. The Court reduced the amount by two hundred pounds (Lm200) from the original demand since the loan was made when he was a minor.

The applicant felt aggrieved by the said judgement and is thus entering this appeal.

The grievance is clear and manifest and consists in the following.

The legal principle is clear, which was accepted only limitedly by the Court for two hundred pounds (Lm200). The applicant was a minor when he was engaged to the daughter of the plaintiff and days after he was eighteen years old he left her.

However from the legal aspect this side does not agree with that stated by the Honourable First Court, that in this case what the plaintiff had to prove was, the loan and any question of when the loan was made to show that the applicant was under eighteen years should be made by the defendant.

With respect, the shifting of the balance of proof does not pass from the plaintiff on to the defendant, the plaintiff has to prove that there existed a factual and a legal juridical relationship. Thus the reasoning of the First Court which says that the defendant did not succeed in making this proof doesnot fall on him by reason or by law.

Thus applicant asks with respect that this Honourable Court orders the varying of the judgement appealed from by confirming it in that part whereby they did not grant the plaintiff's request for the payment of Lm200 as part of the original sum and to revoke the rest of the judgement in her interest.

With the costs of both instances against the plaintiff appealed against.

Registry of the Superior Courts, today 30th March 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar

Ikun jaf kulhadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fis-27 ta' Jannar 2000 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex isservi ta' notifika skond l-Art 187(3) tal-Kap 12.

Priscilla Camilleri, ipprezentat fl-20 ta' Ottubru 1998, Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Anthony Camilleri ta' "Maison Camelbon", Triq Dun Manwel Zammit, Siġġiewi, fejn talbu l-Qorti:

1. Tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-partijiet għar-raġunijiet premessi.

2. Tiddikjara xolta l-komunjoni ta' l-akkwisti eżistenti bejn il-partijiet billi taqsmha f'żewġ porzjonijiet indaqs, li jiġu assenjati lil kull wiehed mill-kontendenti bis-solitu mod.

3. Tawtorizza lill-attriċi tibqa' tghix fid-dar konjugali ad esklużjoni tal-konvenut għall-fini ta' l-Art 55A tal-Kap 16.

4. Tippifiggi retta ta' alimenti adegwata għall-htigiet tagħha.

5. Tapplika fil-konfront tiegħu d-disposizzjonijiet ta' l-Artikli 48 u 51 tal-Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjeż, kif jingħad fiċ-ċitazzjoni kontra l-konvenut.

Il-kawża Ċitazz Numru 2129/98 NA tinsab differita għal 15 ta' Mejju 2000 fil-11.00 a.m.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum 28 ta' Marzu 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 27th January 2000 ordered the publication of the extract which appears hereunder according to Article 187(3) of Chapter 12.

Priscilla Camilleri, filed on the 20th October 1998 a Writ of Summons in the First Hall of the Civil Court against Anthony Camilleri of "Maison Camelbon", Rev. Manwel Zammit Street, Siġġiewi wherein they asked the Court:

1. To pronounce the personal separation between the parties for the reasons premised.

2. To declare dissolved the community of acquests existing between the parties by dividing it into two equal portions which shall be assigned to each of the contending parties in the usual manner.

3. To authorise the plaintiff to remain living in the matrimonial home excluding the defendant for the purpose of Art 55A of Chapter 16.

4. To fix the adequate maintenance for her needs.

5 To apply with regard to the defendant the dispositions of Article 48 and 51 of Chapter 16 of the Laws of Malta.

With costs, as stated in the Writ of Summons against the defendant.

The cause Writ of Summons number 2129/98 NA has been put off for the 15th May 2000 at 11.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 28th March 2000.

DR FRANK PORTELLI, LL.D.
Deputy Registrar

A.L. 54 ta' l-2000

**ATT DWAR L-EDUKAZZJONI
(KAP. 327)**

Ir-Regolamenti tas-sena 2000 biex jemendaw ir-Regolamenti ta' l-1996 dwar il-Kors ghad-Diploma in School Counselling

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija lilu bl-artikoli 30 (5) u 31 (6) ta' l-Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327), il-Kancillier ta' l-Universita' ta' Malta ppromulga dawn ir-regolamenti maghmula mis-Senat ta' l-Universita' ta' Malta bis-sahha tas-setghat moghtija lilu bl-artikoli 31 u 35 ta' dak l-Att:

Titolu u interpretazzjoni

1. Dawn ir-regolamenti jistghu jissejhu r-Regolamenti tas-sena 2000 biex jemendaw ir-Regolamenti ta' l-1996 dwar il-Kors ghad-Diploma in School Counselling - u ghandhom jinqraw u jinftiehm bhalaha waħda mar-Regolamenti ta' l-1996 dwar il-Kors ghad-Diploma in School Counselling - ippubblikati bhalaha Avviż Legali 36 ta' l-1996, li minn hawn 'il quddiem jissejhu "ir-regolamenti principali".

Applikabilita'

2. Dawn ir-regolamenti ghandhom japplikaw għall-korsijiet li bdew fl-1996 jew wara.

Emenda ghar-regolament 5 tar-regolamenti principali

3. Minflok il-paragrafu (1) tar-regolament 5 tar-regolamenti principali ghandu jidhol dan li ġej:

“5. (1) Il-programm tal-Kors għandu jikkonsisti f'taqsimiet studju, li għalihom mhux anqas minn 30 kreditu huma assenjati, fil-komponenti tal-Kors li ġejjin:

- (a) Counselling Theory and Practice
- (b) Guidance and Guidance Services
- (c) Personal and Professional Development
- (c) Sociological and Psychological Perspectives
- (d) Design of Educational Investigation.”

Emenda għar-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali

4. Minflok il-paragrafu (2) tar-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

“(2) Il-kandidati huma meħtieġa jtemmu b'suċċess l-Ewwel Parti tal-Kors qabel ma jkomplu għat-Tieni Parti.”

5. Il-paragrafu (3) li ġej għandu jiżdied wara l-paragrafu (2) tar-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali:

“(3) Il-kandidati għandhom jingħataw Certificate in Helping Skills għall-Ewwel Parti tal-Kors, jekk huma jtemmu b'suċċess it-taqsimiet studju obligatorji kollha u jiksbu mill-anqas 15-il kreditu.”

6. Minflok il-paragrafu (6) tar-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

“(6) Dawk il-kandidati biss li jiksbu mill-anqas 25 kreditu b'medja ta' grad Ċ u li jkunu attendew regolarment matul il-Kors għandhom jithallew jirreġistraw għall-eżamijiet finali.”

7. Il-paragrafi (3) sa (8) tar-regolamenti prinċipali għandhom ikunu nnumerati mill-ġdid bħala l-paragrafi (4) sa (9).

L.N. 54 of 2000

**EDUCATION ACT
(CAP. 327)**

Diploma in School Counselling (Amendment) Regulations, 2000

IN exercise of the powers conferred upon him by sections 30 (5) and 31 (6) of the Education Act (Cap. 327), the Chancellor of the University of Malta has promulgated the following regulations made by the Senate of the University of Malta by virtue of the powers conferred upon it by sections 31 and 35 of the said Act:

Citation and interpretation

1. These regulations may be cited as the Diploma in School Counselling (Amendment) Regulations, 2000 and shall be read and construed as one with the Diploma in School Counselling Regulations, 1996, published as Legal Notice 36 of 1996, hereinafter referred to as “the principal regulations”.

Applicability

2. These regulations shall be applicable for courses which started in 1996 or later.

Amendment of regulation 5 of the principal regulations

3. For paragraph (1) of regulation 5 of the principal regulations there shall be substituted the following:

“5. (1) The Course programme shall consist of study-units, to which not less than 30 credits are assigned, in the following Course components:

- (a) Counselling Theory and Practice
- (b) Guidance and Guidance Services
- (c) Personal and Professional Development

- (d) Sociological and Psychological Perspectives
- (e) Design of Educational Investigation.”

Amendment of regulation 6 of the principal regulations

4. For paragraph (2) of regulation 6 of the principal regulations there shall be substituted the following:

“(2) Candidates shall be required to complete successfully Part One of the Course before proceeding to Part Two.”

5. The following paragraph (3) shall be added after paragraph (2) of regulation 6 of the principal regulations:

“(3) Candidates shall be awarded a Certificate in Helping Skills for Part One of the Course, if they have completed successfully all the compulsory study-units and obtained a minimum of 15 credits.”

6. For paragraph (6) of regulation 6 of the principal regulations there shall be substituted the following:

“(6) Only those candidates who have obtained at least 25 credits with a C grade average and have attended regularly throughout the Course will be allowed to register for the final examinations.”

7. Paragraphs (3) to (8) of the principal regulations shall be re-numbered as paragraphs (4) to (9).

A.L. 55 ta' l-2000**ATT DWAR L-EDUKAZZJONI
(KAP. 327)****Ordinamenti tas-sena 2000 għall-Grad ta' Master of Philosophy - M.Phil. -
fil-European Documentation and Research Centre**

BIS-SAHHA tas-setghat mogħtija lilu skond l-artikoli 30(5) u 31(6) ta' l-Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327), il-Kanċillier ta' l-Universita' ta' Malta ppromulga dawn l-ordinamenti magħmulin mill-Bord tal-European Documentation and Research Centre bis-saħħa tas-setghat mogħtija lilu skond l-artikolu 37(1) ta' dak l-Att u li ġew approvati mis-Senat ta' l-Universita' ta' Malta kif jirrikjedi l-artikolu 37(2) ta' dak l-Att:

Titolu u Interpretazzjoni

1. (1) Dawn l-ordinamenti jistgħu jissejħu l-Ordinamenti tas-sena 2000 għall-Grad ta' Master of Philosophy - M.Phil. - fil-European Documentation and Research Centre.

(2) F'dawn l-ordinamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtieġx xort'oħra -

“il-Bord” tfisser il-Bord tal-European Documentation and Research Centre; u

“iċ-Ċentru” tfisser il-European Documentation and Research Centre.

Applikabilita'

2. Dawn l-ordinamenti għandhom japplikaw minn Lulju 1993 'il quddiem.

Eligibbilita' ghad-Dhul

3. L-applikazzjonijiet huma miftuħa għall-kandidati li ggradwaw bil-European Studies bħala qasam ewlieni ta' studju, normalment bl-Unuri, u li ġew ikklassifikati fl-ogħla nofs tal-klassifikazzjoni fl-eżamijiet finali ta' din l-Universita' jew ta' universita' oħra rikonoxxuta għal dan il-ghan mis-Senat.

4. Il-kandidati li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti speċifikati fl-ordinament 3, jistgħu, f'kazijiet speċjali, japplikaw lill-Bord għall-permess biex jirreġistraw. Dawn l-applikazzjonijiet għandhom jinkludu evidenza ta' profiċjenza u rakkomandazzjoni minn membru ta' l-istaff akkademiku li jaqbel li jaġixxi bħala superviżur. Il-Bord jista' jitlob rekwiżitti addizzjonali, li jistgħu jinkludu li wiehed jagħmel eżami jew eżamijiet ta' kwalifikazzjoni.

5. L-applikazzjonijiet għar-registrazzjoni għandhom jinkludu t-titlu tad-dissertazzjoni proposta u sunt qasir tagħha.

Format u Preżentazzjoni

6. Sakemm ma jkunx speċifikat xort'oħra mill-Bord, id-dissertazzjoni normalment m'għandhiex tkun ta' aktar minn 50,000 kelma.

7. L-istudenti huma meħtieġa jissottomettu tliet kopji tad-dissertazzjoni għall-eżami li għandhom ikunu lilegati adegwatament. Fi żmien xahar minn mindu jgħaddu mill-eżami tad-dissertazzjoni, l-istudenti għandhom jissottomettu żewġ kopji tad-dissertazzjoni, li waħda minnhom għandha tkun depożitata fil-Librerija ta' l-Universita' u l-oħra fil-librerija ta' Ċentru, illegati kif ġej:

bid-drapp (jekk jista' jkun iswed) b'qoxra iebsa u bil-karti tat-tarf ta' kwalita' tajba; b'ittri (jekk jista' jkun bid-deheb) fuq il-qoxra u d-dahar li juru:

- (a) l-isem ta' l-istudent;
- (b) l-isem jew l-isem fil-qosor tad-dissertazzjoni;
- (ċ) il-grad li għalih id-dissertazzjoni qed tkun sottomessa; u
- (d) is-sena meta tiġi sottomessa.

Mapep, disinji, *graphs*, materjal stampat, eċċ. għandhom ikunu llegati mad-dissertazzjoni, iżda jekk dan ma jkunx possibbli, għandhom ikunu ppreżentati għalihom f' *folders* jew f'volumi speċjali u nnumerati.

8. It-test għandu jkun ittajpjat fuq karti A4, fuq naħa waħda biss, bi spazju doppju u b'marġni ta' 40 mm fuq ix-xellug u mill-anqas 20 mm minn naħa ta' fuq, t'isfel u tal-lemin.

L.N. 55 of 2000

**EDUCATION ACT
(CAP. 327)**

**Bye-Laws of 2000 for the Degree of Master of Philosophy - M.Phil. - in the
European Documentation and Research Centre**

IN exercise of the powers conferred upon him by sections 30 (5) and 31 (6) of the Education Act (Cap. 327), the Chancellor of the University of Malta has promulgated the following Bye-Laws made by the Board of the European Documentation and Research Centre in virtue of the powers conferred upon it by section 37 (1) of the said Act and which have been approved by the Senate of the University of Malta as required by section 37 (2) of the said Act:

Citation and Interpretation

1. (1) These bye-laws may be cited as the Bye-Laws of 2000 for the Degree of Master of Philosophy - M.Phil. - in the European Documentation and Research Centre.

(2) In these bye-laws, unless the context otherwise requires -

“the Board” means the Board of the European Documentation and Research Centre; and

“the Centre” means the European Documentation and Research Centre.

Applicability

2. These bye-laws shall apply from July 1993 onwards.

Eligibility for Admission

3. Applications shall be open to candidates who have graduated with European Studies as a main area of study, normally at Honours level, and who were placed in the upper half of the classification in the final examinations of this or another university recognized for the purpose by the Senate.

4. Candidates who do not satisfy the requirements specified in bye-law 3, may, in special cases, apply to the Board for permission to register. Such applications must include evidence of proficiency and a recommendation by a member of the academic staff willing to act as supervisor. The Board may lay down additional requirements, including the taking of one or more qualifying examinations.

5. Applications for registration must include the title of the proposed dissertation and a brief account of it.

Format and Presentation

6. Unless otherwise specified by the Board, the length of the dissertation shall not normally exceed 50,000 words.

7. Students shall be required to submit three copies of the dissertation for examination which must be adequately bound. Within one month of passing the examination of the dissertation, students must submit two copies of the dissertation, one of which shall be deposited at the University Library, and the other at the library of the Centre bound as follows:

in cloth (preferably black) with stiff boards and good quality end papers; with lettering (preferably in gold) on the front and the spine showing:

- (a) the name of the student;
- (b) the title or short title of the dissertation;
- (c) the degree for which the dissertation is submitted; and
- (d) the year of submission.

Maps, diagrams, graphs, printed material, etc. should be bound with the dissertation, but if this is not possible, they should be presented separately in special folders or volumes and numbered.

8. The text must be typed on A4 sheets, on one side only, in double spacing and with a margin of 40 mm to the left and at least 20mm top, bottom and right.

A.L. 56 ta' l-2000

**ATT DWAR L-EDUKAZZJONI
(KAP. 327)**

**L-Ordinamenti tas-Sena 2000 għall-Grad ta' Doctor of Philosophy - Ph.D. -
fl-Istitut għar-Riċerka fil-Ġebbla u l-Bini**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija lilu bl-artikoli 30 (5) u 31 (6) ta' l-Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327), il-Kanċillier ta' l-Universita' ta' Malta ppromulga dawn l-ordinamenti magħmulin mill-Bord ta' l-Istitut għar-Riċerka fil-Ġebbla u l-Bini bis-sahha tas-setgħat mogħtija lilu skond l-artikolu 37(1) ta' dak l-Att u li ġew approvati mis-Senat ta' l-Universita' ta' Malta kif jirrikjedi l-artikolu 37(2) ta' dak l-Att:

Titlu u interpretazzjoni

1. (1) Dawn l-ordinamenti jistgħu jissejhu l-Ordinamenti tas-Sena' 2000 għall-Grad ta' Doctor of Philosophy - Ph.D. - fl-Istitut għar-Riċerka fil-Ġebbla u l-Bini.

(2) F'dawn l-ordinamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtiegħ xort'ohra -

“il-Bord” ifisser il-Bord ta' l-Istitut għar-Riċerka fil-Ġebbla u l-Bini;

“il-Grad” ifisser il-Grad ta' Doctor of Philosophy - Ph.D.; u

“l-Istitut” ifisser l-Istitut għar-Riċerka fil-Ġebbla u l-Bini.

L-Applikabilita'

2. Dawn l-ordinamenti għandhom japplikaw minn Ottubru 1994 'il quddiem.

Rekwiziti għad-Dhul

3. Biex jirreġistraw għall-Grad, il-kandidati għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti għad-dhul kif speċifikati fir-Regolamenti għall-grad ta' Doctor of Philosophy.

4. Il-proposti ta' riċerka tal-kandidati għandhom jindikaw b'mod ċar il-mistoqsijiet ta' riċerka fil-qasam li se jaħdmu fih, l-ipotesijiet li se jiġu ttestjati u l-metodoloġija li se tkun adottata biex jiġu ttrattati l-mistoqsijiet ta' riċerka. Jekk il-Bord jidhirlu li hu mehtieg, il-kandidati jistgħu jintalbu juru kompetenza f'dawk il-kapaċitajiet mehtieġa min-natura relatata ta' l-investigazzjoni.

5. Qabel ma jirreġistraw għall-Grad, il-kandidati għandhom normalment jirreġistraw l-ewwelnett għall-grad ta' Master of Philosophy. F'ċirkustanzi eċċezzjonali biss il-kandidati jistgħu jkuġu kkunsidrati għal reġistrazzjoni diretta għall-Grad.

Progress u Superviżjoni

6. L-istudenti għandhom ikunu mehtieġa jirreġistraw kull tnax-il xahar fuq ir-rakkomandazzjoni bil-miktub tas-superviżur tagħhom.

7. Il-Bord għandu jinnomina superviżur jew aktar minn fost l-istaff akkademiku ta' l-Universita' ta' Malta. Il-Bord normalment ma jinnominax bhala superviżur persuna li l-kwalifiki akkademiċi tagħha huma ta' livell anqas minn dak tal-grad ta' Doctor of Philosophy.

8. L-istudenti rreġistrati għall-Grad huma mehtieġa jippartecipaw b'mod shiħ fis-seminars ta' riċerka ta' l-Istitut.

9. It-teżi għandha turi l-għarfien ta' fatti godda u/jew turi li l-istudent uża l-kapaċitajiet kritiċi indipendenti tiegħu biex wasal għall-konklużjonijiet irrapportati. Fiż-żewġ każijiet, l-istudent għandu jindika b'mod ċar sa fejn it-teżi tiġbor fiha r-riżultati tar-riċerka u l-osservazzjonijiet tiegħu, u sa fejn l-investigazzjoni tmexxi 'l quddiem l-istudju fis-suġġett.

10. Tibdiliet fit-titlu tat-teži għandhom l-ewwel ikunu approvati mill-Bord, fuq ir-rakkomandazzjoni bil-miktub tas-supervizur, u wara għandhom ikunu sottomessi għall-approvazzjoni tas-Senat.

Format u Preżentazzjoni tat-Teži

11. It-teži normalment m'għandhiex tkun ta' anqas minn 35,000 kelma u ta' mhux aktar minn 60,000 kelma, li jeskludu l-appendiċijiet, il-biblijografiji, il-glossarji u l-*footnotes*.

12. L-istudenti huma meħtieġa jissottomettu tliet kopji tat-teži, jew ittajpjati jew ipprintjati, u lilegati b'mod adegwat għall-għan ta' l-eżami orali. Huma meħtieġa jgħibu r-raba' kopja tat-teži għall-eżami orali, illegata bl-istess mod u ppaginata.

13. (a) Wara l-eżami orali, u wara li jiġu inkorporati l-emendi li jistgħu jintalbu mill-Bord ta' l-Eżaminaturi, l-istudenti għandhom jissottomettu żewġ kopji oħra lilegati b'qoxra iebsa *art vellum* jew tad-drapp, ta' kulur *maroon* skur, meħjutin bit-truf mhux maqtugħa, bl-ittri tad-deheb fuq l-ispina li juru l-grad, id-data u l-isem ta' l-istudent, u fuq il-qoxra tal-faċċata t-titlu tat-teži. L-ittri jridu jkunu ta' qies ta' bejn 12mm u 30mm.

(b) It-test għandu jkun ittajpjat jew mitbugħ fuq karti A4, fuq naħa waħda biss, bi spazju doppju, u b'margni ta' 40mm fuq in-naħa tax-xellug, u mill-anqas 20mm min-naħa ta' fuq, t'isfel u tal-lemin.

(c) Disinji, mapep u illustrazzjonijiet oħra li huma akbar minn A4, għandhom jintwew sew għal qies A4, sabiex ikunu jistgħu jiġu lilegati b'mod pulit fi hdan it-teži.

(d) L-istudenti huma wkoll meħtieġa jipprezentaw sunt qasir tat-teži tagħhom ta' mhux aktar minn 500 kelma li għandu jkun illegat ma' kull kopja tat-teži li tiġi sottomessa lill-Universita'. Waħda minn dawn il-kopji għandha titqiegħed fil-Biblijoteka ta' l-Universita' ta' Malta, u l-oħra fil-librerija ta' l-Istitut.

14. L-istudenti jistgħu, bil-permess tal-Bord, jipublikaw parti mix-xogħol tagħhom qabel ma jissottomettuh bħala teži, sakemm fix-xogħol

B 430

ippubblikat ma jinghadx li x-xogħol qed jiġi kkunsidrat għal grad għoli. Dan ix-xogħol ippubblikat jista' aktar tard ikun inkorporat fit-teżi li tkun sottomessa lill-Universita'.

L.N. 56 of 2000

**EDUCATION ACT
(CAP. 327)**

**Bye-Laws of 2000 for the Degree of Doctor of Philosophy - Ph.D. - in the Institute
for Masonry and Construction Research**

IN exercise of the powers conferred upon him by sections 30 (5) and 31 (6) of the Education Act (Cap. 327), the Chancellor of the University of Malta has promulgated the following bye-laws made by the Board of the Institute for Masonry and Construction Research in virtue of the powers conferred upon it by section 37 (1) of the said Act and which have been approved by the Senate of the University of Malta as required by section 37 (2) of the said Act:

Citation and interpretation

1. (1) These bye-laws may be cited as the Bye-Laws of 2000 for the Degree of Doctor of Philosophy - Ph.D. - in the Institute for Masonry and Construction Research.

(2) In these bye-laws, unless the context otherwise requires -

“the Board” means the Board of the Institute for Masonry and Construction Research;

“the Degree” means the Degree of Doctor of Philosophy - Ph.D.; and

“the Institute” means the Institute for Masonry and Construction Research.

Applicability

2. These bye-laws shall be applicable from October 1994 onwards.

Admission Requirements

3. To register for the Degree, candidates must satisfy the admission requirements as specified in the Regulations for the degree of Doctor of Philosophy.

4. Candidates' research proposals should indicate clearly the research questions in the field to be addressed, the hypotheses to be tested and the methodology to be adopted in dealing with the research issues. If the Board deems it necessary, candidates may be required to demonstrate competence in those skills required by the related nature of the investigation.

5. Before registering for the Degree, candidates shall normally be required to register in the first instance for the degree of Master of Philosophy. Only in exceptional circumstances shall candidates be considered for direct registration to the Degree.

Progress and Supervision

6. Students shall be required to register every twelve months on the written recommendation of their supervisor.

7. The Board shall nominate one or more supervisors from amongst the academic staff of the University of Malta. The Board shall not normally nominate as supervisor a person whose academic qualifications are of a level lower than that of the degree of Doctor of Philosophy.

8. Students registered for the Degree shall be required to participate fully in the research seminars of the Institute.

9. The thesis should report the discovery of new facts and/or demonstrate that the student has exercised independent critical power in reaching the reported conclusions. In both respects, the student must indicate clearly the extent to which the thesis embodies the results of his own research and

observations, and to what extent the investigation advances the study of the subject.

10. Any changes to the title of the thesis must first be approved by the Board, on the written recommendation of the supervisor, and shall then be submitted for the approval of Senate.

Thesis Format and Presentation

11. The thesis shall not normally be less than 35,000 words and shall not exceed 60,000 words, exclusive of appendices, bibliographies, glossaries and footnotes.

12. Students shall be required to submit three copies of the thesis, either typewritten or printed, and adequately bound for the purpose of the oral examination. They shall be required to bring to the oral examination a fourth copy of the thesis, similarly bound and paginated.

13. (a) After the oral examination, and after incorporating any amendments the Board of Examiners may require, students shall submit two further copies hard bound in art vellum or cloth, dark maroon in colour, overcut with edges uncut, and lettered boldly in gold up back indicating the degree, the date and the name of the student, and on the front the title of the work. The letters shall be between 12mm and 30mm high.

(b) The text must be typed or printed on A4 sheets, on one side only, in double spacing, and with a margin of 40mm to the left, and at least 20mm top, bottom and right.

(c) Drawings, maps and other illustrations, which are unavoidably larger than A4 shall be properly folded to A4 size, so that they can be neatly bound within the thesis.

(d) Students shall also be required to present a short abstract of their thesis of not more than 500 words which shall be bound with each copy of the

thesis submitted to the University. One of these copies shall be deposited in the Library of the University of Malta, and the other in the library of the Institute.

14. Students may, with the permission of the Board, publish part of the work prior to its submission as a thesis, provided that in the published work it is nowhere stated that it is in consideration for a higher degree. Such published work may later be incorporated in the thesis submitted to the University.

A.L. 57 ta' l-2000**ATT DWAR L-EDUKAZZJONI
(KAP. 327)****Ir-Regolamenti tas-sena 2000 tal-Kors għall-Grad ta' Bachelor of Arts - B.A. -
u Bachelor of Arts (Honours) - B.A. (Hons)**

BIS-SAHHA tas-setghat mogħtija lilu bl-artikoli 30 (5) u 31 (6) ta' l-Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327), il-Kanċillier ta' l-Universita' ta' Malta ppromulga dawn ir-regolamenti magħmula mis-Senat ta' l-Universita' ta' Malta bis-sahha tas-setghat mogħtija lilu bl-artikoli 31 u 35 ta' dak l-Att:

Titolu u interpretazzjoni

1. (1) Dawn ir-regolamenti jistghu jissejhu r-Regolamenti tas-sena 2000 tal-Kors għall-Grad ta' Bachelor of Arts - B.A. - u Bachelor of Arts (Honours) - B.A. (Hons).

(2) F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtiegx xort'ohra -

“il-Bord” tfisser il-Bord tal-Fakulta' ta' l-Arti;

“il-Korsijiet” tfisser il-korsijiet ta' l-istudji li jwasslu għall-Grad ta' Bachelor of Arts - B.A. - u għall-Grad ta' Bachelor of Arts (Honours) - B.A. (Hons);

“il-Grad” tfisser il-Grad ta' Bachelor of Arts - B.A. - jew il-Grad ta' Bachelor of Arts (Honours) - B.A. (Hons) - skond il-każ; u

“il-Fakulta'” tfisser il-Fakulta' ta' l-Arti.

Applikabilita'

2. Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għall-Korsijiet li jibdew f'Ottubru 1999 jew wara.

Eligibbilita' għall-Grad

3. Biex ikunu eligibbli għall-ghoti ta' xi wiehed mill-Gradi, l-istudenti għandhom:

(a) ikunu rreġistrati bħala studenti regolari f'wiehed mill-Korsijiet skond ir-Regolamenti għad-Dhul ta' l-Universita' u jissodisfaw ir-Rekwiżiti Speċjali għall-Kors stipulati fir-regolament 5;

(b) itemmu l-kors ta' l-istudji rilevanti, jiksbu l-kredti kollha indikati fir-regolament 11, jgħaddu mill-Eżamijiet Sinottiċi u jissodisfaw xi rekwiżiti oħra preskritti f'dawn ir-regolamenti; u

(ċ) jissodisfaw xi rekwiżiti oħra preskritti fi statuti, regolamenti u ordinamenti rilevanti oħra ta' l-Universita'.

Id-Dhul u r-Rekwiżiti Speċjali għall-Kors

4. (1) L-applikanti għandhom japplikaw biex jirreġistraw għal xi wiehed mill-Korsijiet fuq il-formola preskritta u fiż-żmien speċifikat mill-Uffiċċju tar-Registratur. L-applikanti għandhom jindikaw l-għażla tagħhom bejn il-kors tal-B.A. u l-kors tal-B.A. (Hons).

(2) Biex jiġu rreġistrati bħala studenti regolari f'wiehed mill-Korsijiet, l-applikanti għandhom, minbarra li jissodisfaw ir-Rekwiżiti Ġenerali għad-Dhul speċifikati fir-Regolamenti għad-Dhul ta' l-Universita', jissodisfaw ir-Rekwiżiti Speċjali għall-Kors stipulati fir-regolament 5 kif ukoll ir-Rekwiżiti Speċjali għall-Kors tal-fakulta' li toffri l-qasam jew l-oqsma ta' studju skond ir-regolament 6.3.2 tar-Regolamenti għad-Dhul, fejn dan japplika.

5. (1) L-applikanti li jagħzlu li jistudjaw xi wieħed mill-oqsma ta' studju li ġejjin għandu jkollhom grad li għaddew fil-Livell Avanzat bi Grad Ċ jew aħjar fl-Eżami għaċ-Ċertifikat tal-Matrikola jew ekwivalenti fis-sugġett:

l-Ekonomija, l-Ingliš, il-Franċiż, l-Istudji tal-Ġermaniż, l-Istorja, it-Taljan, il-Malti, jew l-Istudji tal-Mużika.

(2) B'effett minn Ottubru 2000 l-applikanti li jagħzlu li jistudjaw:

(a) ir-Relazzjonijiet Internazzjonali għandu jkollhom grad li għaddew fil-Livell Avanzat bi Grad Ċ jew aħjar fl-Istorja; u

(b) il-Psikoloġija għandu jkollhom grad li għaddew fil-Livell Avanzat bi Grad Ċ jew aħjar fil-Bijoloġija.

(3) L-applikanti li jagħzlu li jistudjaw xi wieħed mill-oqsma ta' studju li ġejjin għandu jkollhom ir-Rekwiziti Speċjali għall-Kors indikati mill-fakulta' li toffri dawn l-oqsma ta' studju skond ir-regolament 6.3.2 tar-Regolamenti għad-Dhul:

ix-Xjenza tal-Kompjuter, l-Informatika jew il-Matematika.

L-Oqsma ta' Studju

6. (1) L-oqsma ta' studju li ġejjin jistgħu jkunu offruti fiż-żewġ Korsijiet:

l-Antropoloġija, l-Għarbi, l-Arkeoloġija, l-Arti, il-Klassiċi, ix-Xjenza tal-Kompjuter, l-Istudji Kontemporanji tal-Mediterran, l-Ingliš, il-Franċiż, il-Ġeografija, l-Istorja, ir-Relazzjonijiet Internazzjonali, it-Taljan, il-Lingwistika, il-Malti, l-Istudji tal-Mużika, il-Filosofija, l-Istudji Soċjali, is-Socjoloġija, l-Istudji tat-Teatru, u kwalunkwe qasam ta' studju ieħor kif rakkomandat mill-Bord u approvat mis-Senat.

(2) L-oqsma ta' studju li ġejjin jistgħu jkunu offruti biss fil-Kors tal-B.A.:

l-Istudji Amerikani*, l-Istudji tal-Komunikazzjoni, ir-Religjon Komparata, l-Ekonomija, l-Istudji tal-Ġermaniż, il-Grieg*, l-Istudji Ispaniċi*, l-Informatika, il-

Latin*, il-Matematika, l-Istudji tal-Mediterran, l-Istudji tal-Lvant Qarib, il-Psikoloġija, u kwalunkwe qasam ta' studju ieħor kif rakkomandat mill-Bord u approvat mis-Senat.

* offrut biss bħala qasam ta' studju sekondarju

(3) L-oqsma ta' studju li ġejjin ma jistgħux jingħazlu flimkien:

- L-Antropoloġija u l-Istudji Kontemporanji tal-Mediterran
- Kwalunkwe tnejn mix-Xjenza tal-Kompjuter, l-Informatika u l-Matematika
- Il-Ġeografija u l-Istudji Kontemporanji tal-Mediterran
- L-Istudji tal-Lvant Qarib flimkien ma' l-Għarbi jew ma' l-Arkeoloġija
- L-Istudji Soċjali u s-Soċjoloġija.

Qabel il-bidu ta' xi wiehed mill-Korsijiet, il-Bord jista' jindika abbinamenti oħrajn ta' oqsma ta' studju li ma jistgħux jingħazlu flimkien.

(4) Il Bord jista', bl-approvazzjoni tas-Senat, jhalli lill-istudenti jagħzlu oqsma ta' studju mhux imsemmija fil-paragrafi (1) u (2) ta' dan ir-regolament.

(5) L-istudenti li jagħzlu oqsma ta' studju offruti minn fakultajiet oħra għandhom joqogħdu għar-regolamenti relatati ma' daww l-oqsma ta' studju fil-kors rilevanti sa fejn huma konċernati r-Rekwiżiti Speċjali tal-Kors, it-taqsimiet studju u l-eżamijiet.

(6) L-oqsma ta' studju mnizzla fil-paragrafi (1) u (2) ta' dan ir-regolament u l-abbinamenti ta' oqsma ta' studju jiġu offruti jekk jippermettu r-rizorsi u skond l-għadd ta' applikanti li jagħzluhom.

It-Tul tal-Korsijiet

7. (1) Il-Korsijiet jinfirxu fuq perijodu ta' tlett snin ta' studju fuq bażi *full-time* jew hames snin ta' studju fuq bażi *part-time*. Il-Bord jista' jhalli studenti jtemmu kors fuq bażi *full-time* f'mhux aktar minn erba' snin, u kors fuq bażi *part-time* f'mhux aktar minn seba' snin minn meta jidhlu l-ewwel darba fil-kors,

taħt dawk il-kundizzjonijiet li hu jista' jimponi. Il-kors fuq bażi *part-time* jwassal għall-Bachelor of Arts u għandu jkun offrut biss filgħaxija.

(2) F'ċirkostanzi speċjali, is-Senat jista' jippermetti estensjoni oħra ta' sena, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Bord.

(3) Is-Senat, li jaġixxi fuq il-parir tal-Bord, jista' jhalli studenti, għal raġuni valida, jissospendu l-istudji tagħhom għal mhux aktar minn tnax-il xahar.

Ir-Registrazzjoni għall-Korsijiet u għat-Taqsimiet Studju

8. (1) L-istudenti għandhom jirreġistraw qabel il-bidu ta' kull sena akkademika u jirreġistraw għat-taqsimiet studju qabel il-bidu ta' kull semestru fiż-żmien stipulat mill-Uffiċċju tar-Registratur.

(2) L-istudenti jingħataw grad għal taqsima studju biss jekk ikunu rreġistraw għaliha fuq il-Formola ta' Registrazzjoni għat-Taqsimiet Studju. Fil-bidu ta' kull semestru, l-istudenti jistgħu jzidu jew inaqqsu xi taqsima studju fuq il-formola preskritta u fiż-żmien stipulat mill-Uffiċċju tar-Registratur.

(3) L-istudenti huma mistennija jinfurmaw lir-Registratur bil-miktub jekk huma jirriżenjaw mill-kors, u jaġhtu d-data tar-riżenja tagħhom.

Il-Korsijiet ta' l-Istudji

9. Kull kors għandu jikkonsisti f'taqsimiet studju li għalihom mill-anqas 76 kreditu huma assenjati u għandu jkun strutturat kif ġej:

(a) L-Ewwel Sena għandha tkun komuni għall-istudenti li jidhlu f'xi wieħed mill-Korsijiet u għandha tikkonsisti f'taqsimiet studju fil-Livell 1 u fil-Livell 2 f'żewġ oqsma ewlenin ta' studju;

(b) It-Tieni u t-Tielet Sena tal-Kors tal-B.A. għandhom jikkonsistu f'taqsimiet studju fil-Livell 2 u fil-Livell 3 f'żewġ oqsma ewlenin ta' studju;

(ċ) It-Tieni u t-Tielet Sena tal-Kors tal-B.A. (Hons) għandhom jikkonsistu f'taqsimiet studju fil-Livell 2 u fil-Livell 3 f'qasam ewlieni ta' studju;

(d) Taqsimiet studju obbligatorji fl-Istorja taċ-Ċivilita' tal-Mediterran għandhom jinkisbu matul l-Ewwel u t-Tieni Sena; u

(e) Taqsimiet studju fakultattivi f'xi qasam ta' studju approvat mill-Universita', anke fl-oqsma ewlenin ta' studju magħżula diġa', li għandhom jinkisbu matul it-Tieni u t-Tielet Sena.

Il-Katalgu ta' Taqsimiet Studju

10. Il-Bord għandu jhejji katalgu ta' taqsimiet studju għal kull qasam ta' studju. Il-katalgu għandu jindika l-livell, il-kodiċi, it-titlu, id-deskrizzjoni u t-tip ta' kull taqsima studju, il-kredit assenjati għal kull taqsima studju, liema taqsimiet studju huma obbligatorji, liema għandhom jittiehdu flimkien jew għandhom jittiehdu qabel taqsimiet studju oħra, u l-metodi ta' tagħlim u valutazzjoni, u liema taqsimiet studju huma offruti għall-korsijiet fuq bażi *full-time* u/jew fuq bażi *part-time*. Il-Bord għandu jippublika l-katalgu qabel il-bidu ta' kull kors, wara l-approvazzjoni tas-Senat.

Il-Progress u l-Valutazzjoni

11. (1) F'kull sena taż-żewġ Korsijiet l-istudenti għandhom jiksbu l-kredit li ġejjin:

(a) fl-Ewwel Sena: 10 krediti f'kull wieħed miż-żewġ oqsma ewlenin ta' studju, u 6 krediti fl-Istorja taċ-Ċivilita' tal-Mediterran;

(b) fit-Tieni Sena tal-kors:

- tal-B.A.: 10 krediti f'kull wieħed miż-żewġ oqsma ewlenin ta' studju, u 6 krediti fl-Istorja taċ-Ċivilita' tal-Mediterran;
- tal-B.A. (Hons): 20 kreditu fil-qasam ewlieni ta' studju, u 6 krediti fl-Istorja taċ-Ċivilita' tal-Mediterran;

(ċ) fit-Tielet Sena tal-kors:

- tal-B.A.: 11-il kreditu f'kull wiehed miż-żewġ oqsma ewlenin ta' studju (li jistgħu jinkludu dissertazzjoni li għaliha 7 krediti huma assenjati f'wiehed mill-oqsma ta' studju);
- tal-B.A. (Hons): 22 kreditu fil-qasam ewlieni ta' studju (li jistgħu jinkludu dissertazzjoni li għaliha 7 krediti huma assenjati); u

(d) matul it-Tieni u fit-Tielet Sena taż-żewġ Korsijiet: taqsimiet studju fakultattivi, li għalihom mill-anqas 2 krediti huma assenjati f'xi wiehed mill-oqsma ta' studju approvati mill-Universita', li jinkludu l-oqsma ewlenin ta' studju magħżula diga'.

(2) L-istudenti għandhom jiksbu l-krediti li ġejjin għal taqsimiet studju fil-Livell 3 fil-kors:

(a) tal-B.A.: mill-anqas 8 krediti f'kull wiehed mill-oqsma ewlenin ta' studju; u

(b) tal-B.A. (Hons): mill-anqas 24 kreditu fil-qasam ewlieni ta' studju.

12. (1) F'kull sena l-istudenti għandhom jirreġistraw għal taqsimiet studju li għalihom mhux anqas mill-għadd ta' krediti indikat fir-regolament 11 u mhux aktar minn 30 kreditu huma assenjati.

(2) Il-Bord jista' jhalli lill-istudenti jbiddu qasam ewlieni ta' studju matul l-Ewwel Sena tal-kors, sakemm huma jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha mnizzla f'dawn ir-regolamenti.

(3) Il-Bord jista' jhalli lill-istudenti li dahlu fil-kors tal-B.A. jagħżlu żewġ oqsma sekondarji ta' studju minflok wiehed mill-oqsma ewlenin ta' studju. F'kazijiet bħal dawn, ir-rekwiżiti għal kull qasam sekondarju ta' studju jkunu nofs ir-rekwiżiti għal qasam ewlieni ta' studju stipulati f'dawn ir-regolamenti.

13. (1) L-istudenti fl-Ewwel Sena jew fit-Tieni Sena ta' xi wiehed mill-Korsijiet li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti kollha stipulati fis-sotto-paragrafi (a) jew (b) tal-paragrafu (1) tar-regolament 11 jistgħu jithallew mill-Bord ikomplu għas-sena ta' wara, sakemm huma jkunu kisbu mhux anqas minn 22 kreditu. Il-krediti neqsin għandhom jinkisbu matul is-sena ta' wara.

(2) L-istudenti fit-Tielet Sena li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti kollha stipulati fis-sotto-paragrafu (c) tal-paragrafu (1) tar-regolament 11 iżda jiksbu mhux anqas minn 14-il kreditu jistgħu jithallew mill-Bord jestendu l-istudji tagħhom b'sena jekk permess skond il-paragrafu (1) tar-regolament 7, sakemm matul din is-sena żejda dawn l-istudenti għandhom jiksbu mhux anqas minn 16-il kreditu (li jinkludu l-krediti li jonqos tat-Tielet Sena).

(3) L-istudenti tat-Tielet Sena li jiksbu anqas minn 14-il kreditu m'għandhomx jithallew ikomplu l-kors, hlief f'ċirkustanzi speċjali, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Bord u bil-permess tas-Senat.

14. L-istudenti ma jistgħux jirreġistraw għal taqsima studju li għaliha ma għandhomx it-taqsima jew it-taqsimiet studju li meħtieġa jittieħdu qabel jew mingħajr ma jirreġistraw ukoll għat-taqsima jew għat-taqsimiet studju li jridu jittieħdu flimkien magħha, hlief bil-permess tal-Bord.

15. (1) Il-krediti għandhom ikunu assenjati skond il-grad li ġejjin li jibdwu mill-oghla grad: A, B, C, u D. F tindika li wiehed wehel. Xogħol inkomplut għal raġunijiet ġustifikati (mard, assenza approvata, eċċ.) għandu jkun indikat bl-ittra I. Fil-każijiet l-oħra kollha r-riżultati ta' taqsimiet studju inkompluti għandhom jidhru bħala F. Il-grad mogħtija għandhom iqisu l-livell milhuq mill-istudenti f'wiehed jew aktar mill-elementi li ġejjin, kif il-Bord iqis xieraq: xogħol matul il-kors, hidma fuq il-post, valutazzjonijiet prattiċi, bil-miktub u/jew orali.

(2) L-istudenti li jehlu f'xi taqsima studju għandu jkollhom valutazzjoni supplimentari. Normalment l-istess mod ta' valutazzjoni għandu jintuża għal valutazzjoni supplimentari. Valutazzjoni supplimentari ta' taqsima studju għandha ssir fis-sessjoni ta' l-eżamijiet li jmiss (Mejju jew Settembru)

skond il-każ. Fil-każ ta' assenjamenti, il-valutazzjoni supplimentari għandha ssir bi ftehim mal-lezzur konċernat. Fil-valutazzjoni supplimentari, l-oġġla grad li jista' jingħata huwa l-grad D.

(3) Jekk jehlu fil-valutazzjoni supplimentari, l-istudenti jistgħu jergħu jiehdu t-taqsimi ta' studju darba oħra biss. Meta l-istudenti jehlu f' taqsimi ta' studju li tiegħet mill-ġdid, huma għandu jkollhom valutazzjoni supplimentari finali. Fil-każ ta' taqsimiet ta' studju li jergħu jittiehdu, l-oġġla grad li jista' jingħata fil-valutazzjoni u fil-valutazzjoni supplimentari finali huwa l-grad D.

(4) Jekk il-kreditu għal taqsimi ta' studju jkun ġie mogħti, l-istudenti ma għandhomx jergħu jiġu valutati mill-ġdid għaliha.

16. Il-Bord jista' jhalli studenti jittrasferixxu krediti miksuba għal taqsimiet ta' studju f' kors ta' studji ta' din l-Università jew ta' università rikonoxxuta għal dan il-għan mis-Senat, sakemm dawn it-taqsimiet ta' studju huma komparabbli fil-kontenut u fil-livell ma' daww offriti fil-Korsijiet. Mhux aktar minn terz ta' l-għadd minimu ta' krediti meħtieġa għall-ġoti tal-Grad jistgħu jiġu trasferuti.

It-Trasferiment bejn il-Korsijiet

17. L-istudenti li, fit-tmiem ta' l-Ewwel Sena, kisbu l-krediti meħtieġa għal dik is-sena, jistgħu jithallew mill-Bord jittrasferixxu l-istudji tagħhom għat-Tieni Sena jew tal-kors tal-B.A. jew tal-kors tal-B.A. (Hons) (u jagħzlu wieħed mill-oqsma ewlenin ta' studju minn fost daww diġa' meħuda fl-Ewwel Sena) skond il-każ.

L-Eżamijiet Sinottiċi

18. L-istudenti jkunu eligibbli biex jersqu għall-Eżamijiet Sinottiċi jekk, sat-tmiem tat-Tielet Sena, huma jkunu rreġistraw għal, u temmew, taqsimiet ta' studju li għalihom minimu ta' 76 kreditu huma assenjati u kisbu mill-anqas 62 kreditu.

19. (1) L-Eżamijiet Sinottiċi għandhom normalment isiru f'Ġunju u għandhom jikkonsistu f'dan li ġej:

(a) żewġ karti bil-miktub ta' tliet sigħat-il waħda f'kull wieħed mill-oqsma ewlenin ta' studju tal-kors tal-B.A; u

(b) erba' karti bil-miktub ta' tliet sigħat-il waħda fil-qasam ewlieni ta' studju tal-kors tal-B.A. (Hons).

(2) Jista' jsir ukoll eżami *viva voce*.

Is-Sessjoni Supplimentari ta' l-Eżamijiet Sinottiċi

20. (1) L-istudenti li jehlu f'xi karta ta' l-Eżamijiet Sinottiċi f'xi qasam ta' studju għandhom jagħmlu l-karta jew il-karti li wehlu minnha jew minnhom fis-Sessjoni Supplimentari ta' l-Eżamijiet Sinottiċi ta' Settembru. Jekk jgħaddu, l-oghla grad li jistgħu jingħataw huwa l-grad D.

(2) Fil-każ li jehlu fis-Sessjoni Supplimentari ta' l-Eżamijiet Sinottiċi, l-istudenti jkunu meħtieġa jerġgħu jagħmlu l-karti kollha fil-qasam jew fl-oqsma li wehlu minnhom f'Ġunju tas-sena ta' wara, bil-possibilita' li jerġgħu jagħmlu xi karta jew karti li jehlu minnhom fis-Sessjoni Supplimentari ta' l-Eżamijiet Sinottiċi ta' Settembru. Jekk jgħaddu, l-oghla grad li jistgħu jingħataw huwa l-grad D. Jekk ma jgħaddux, dawn l-istudenti jkunu meqjusa li wehlu mill-kors.

Ir-Riżultat Finali

21. (1) Ir-riżultat finali għandu jqis il-livell milhuq mill-istudenti fit-taqsimiet studju u fl-Eżamijiet Sinottiċi skond il-piż kif ġej:

Taqsimiet Studju	50%
Eżamijiet Sinottiċi	50%.

(2) Għall-ghan tal-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament il-piż għat-taqsimiet studju għandu jkun ikkalkulat fuq il-bażi ta' l-*average* globali tal-kredti

miksuba. Jekk jinkisbu aktar minn 76 kreditu, l-aħjar 76 kreditu (li jinkludu l-kreditu għat-taqsimiet studju obbligatorji kollha) għandhom jitqiesu.

(3) L-ismijiet ta' l-istudenti li jikkwalifikaw għall-għoti tal-Grad għandhom ikunu ppublikati f'lista f'ordni alfabetiku kif ġej:

(a) għall-Grad tal-B.A.: Kategorija I, IIA, IIB u III; u

(b) għall-Grad tal-B.A. (Hons):

L-Ewwel Klassi bl-Unuri

It-Tieni Klassi bl-Unuri (Taqsimi Superjuri)

It-Tieni Klassi bl-Unuri (Taqsimi Inferjuri)

It-Tielet Klassi bl-Unuri

Għadda.

Provvedimenti Speċjali għall-Korsijiet fuq Bażi *Part-Time*

Reġistrazzjoni

22. (1) Il-Bord jista', minn żmien għal żmien, joffri l-kors li jwassal għal Bachelor of Arts fuq bażi *part-time* filgħaxija f'oqsma ta' studju li jkunu indikati qabel il-bidu ta' kull kors.

(2) Il-provvedimenti ta' dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-korsijiet offriti fuq bażi *part-time*.

L.N. 57 of 2000

**EDUCATION ACT
(CAP. 327)**

**Bachelor of Arts - B.A. - and Bachelor of Arts (Honours) - B.A. (Hons) -
Degree Course Regulations, 2000**

IN exercise of the powers conferred upon him by sections 30 (5) and 31 (6) of the Education Act (Cap. 327), the Chancellor of the University of Malta has promulgated the following Regulations made by the Senate of the University of Malta by virtue of the powers conferred upon it by sections 31 and 35 of the said Act:

Citation and interpretation

1. (1) These regulations may be cited as the Bachelor of Arts - B.A. - and the Bachelor of Arts (Honours) - B.A. (Hons) - Degree Course Regulations, 2000.

(2) In these regulations, unless the context otherwise requires -

“the Board” means the Board of the Faculty of Arts;

“the Courses” means the courses of studies leading to the Degree of Bachelor of Arts - B.A. - and to the Degree of Bachelor of Arts (Honours) - B.A. (Hons);

“the Degree” means the Degree of Bachelor of Arts - B.A. - or the Degree of Bachelor of Arts (Honours) - B.A. (Hons) - as appropriate; and

“the Faculty” means the Faculty of Arts.

Applicability

2. These regulations shall apply to Courses starting in October 1999 or later.

Eligibility for the Degree

3. To be eligible for the award of either Degree, students must:

(a) be registered as regular students in either course in terms of the Admission Regulations of the University and satisfy the Special Course Requirements stipulated in regulation 5;

(b) complete the appropriate course of studies, obtain all the credits indicated in regulation 11, pass the Synoptic Examinations and satisfy any other requirements prescribed in these regulations; and

(c) satisfy any other requirements prescribed in any other relevant statutes, regulations and bye-laws of the University.

Admission and Special Course Requirements

4. (1) Applicants shall apply to register for either course on the prescribed form and within the time specified by the Office of the Registrar. Applicants shall be required to indicate their choice of either the B.A. course or the B.A. (Hons) course.

(2) To be registered as regular students in either course, applicants must, besides satisfying the General Entry Requirements specified in the Admission Regulations of the University, satisfy the Special Course Requirements stipulated in regulation 5 as well as the Special Course Requirements of the faculty offering the area/s of study in terms of regulation 6.3.2 of the Admission Regulations, where applicable.

5. (1) Applicants choosing to study any of the following areas of study must be in possession of a pass at Advanced Level at Grade C or better in the Matriculation Certificate Examination or equivalent in the subject: Economics, English, French, German Studies, History, Italian, Maltese, or Music Studies.

(2) With effect from October 2000 applicants choosing to study:

(a) International Relations must be in possession of a pass at Advanced Level at Grade C or better in History; and

(b) Psychology must be in possession of a pass at Intermediate Level at Grade C or better in Biology.

(3) Applicants choosing to study any of the following areas of study must be in possession of the Special Course Requirements indicated by the faculty offering these areas of study in terms of regulation 6.3.2 of the Admission Regulations:

Computer Science, Informatics or Mathematics.

Areas of Study

6. (1) The following areas of study may be offered in both Courses:

Anthropology, Arabic, Archaeology, Art, Classics, Computer Science, Contemporary Mediterranean Studies, English, French, Geography, History, International Relations, Italian, Linguistics, Maltese, Music Studies, Philosophy, Social Studies, Sociology, Theatre Studies, and any other area of study as recommended by the Board and approved by Senate.

(2) The following areas of study may be offered only in the B.A. course:

American Studies*, Communication Studies, Comparative Religion, Economics, German Studies, Greek*, Hispanic Studies*, Informatics, Latin*, Mathematics, Mediterranean Studies, Near Eastern Studies, Psychology, and any other area of studies as recommended by the Board and approved by Senate.

* offered only as a secondary area of study

(3) The following areas of study may not be chosen together:

- Anthropology and Contemporary Mediterranean Studies
- Any two of Computer Science, Informatics and Mathematics
- Geography and Contemporary Mediterranean Studies
- Near Eastern Studies with either Arabic or Archaeology
- Social Studies and Sociology

Before the commencement of either course, the Board may indicate other combinations of areas of study which may not be chosen together.

(4) The Board may, with the approval of Senate, allow students to choose areas of study not included in paragraphs (1) and (2) of this regulation.

(5) Students choosing areas of study offered by other faculties shall be subject to the regulations relating to those areas of study in the relevant course as far as Special Course Requirements, study-units and examinations are concerned.

(6) The areas of study listed in paragraphs (1) and (2) of this regulation and combinations of areas of study shall be offered depending on the availability of resources and the number of applicants who choose them.

Duration of the Courses

7. (1) The Courses shall extend over a period of three years of full-time studies or five years of part-time studies. The Board may allow students to complete a full-time course in not more than four years, and a part-time course in not more than seven years from the date of first admission, under those conditions it may impose. The part-time course shall lead to the Bachelor of Arts and shall be offered only in the evening.

(2) In special circumstances, Senate may allow a further extension of one year, on the recommendation of the Board.

(3) The Senate, acting on the advice of the Board, may allow students, for a good and sufficient reason, to suspend their studies for a maximum of twelve months.

Registration for Courses and for Study-Units

8. (1) Students shall be required to register before the beginning of each academic year and to register for study-units before the beginning of each semester within the period stipulated by the Office of the Registrar.

(2) Students shall be awarded a grade for a study-unit only if they have registered for it on the Study-Unit Registration Form. At the beginning of each semester, students may add or drop a study-unit on the prescribed form and within the period stipulated by the Office of the Registrar.

(3) Students are expected to inform the Registrar in writing if they resign from the course, indicating the date of their resignation.

Courses of Studies

9. Each course shall consist of study-units to which at least 76 credits shall be assigned and shall be structured as follows:

(a) Year One shall be common for students admitted to either course and shall consist of study-units at Level 1 and Level 2 in two principal areas of study;

(b) Years Two and Three of the B.A. course shall consist of study-units at Level 2 and Level 3 in two principal areas of study;

(c) Years Two and Three of the B.A. (Hons) course shall consist of study-units at Level 2 and Level 3 in one principal area of study;

(d) Compulsory study-units in History of Mediterranean Civilisation which must be obtained during Years One and Two; and

(e) Optional study-units in any area of study approved by the University, including the principal areas of study already chosen, which must be obtained during Year Two and Year Three.

Catalogue of Study-Units

10. The Board shall draw up a catalogue of study-units for each area of study. The catalogue shall indicate the level, code, title, description and type of each study-unit, the credits assigned to each study-unit, which study-units are compulsory, concurrent or pre-requisites for other study-units, the methods of teaching and assessment, and which study-units are offered for full-time and/or part-time courses. The Board shall publish the catalogue prior to the commencement of each course, following the approval of Senate.

Progress and Assessment

11. (1) In each year of both Courses students must obtain the following credits:

(a) in Year One: 10 credits in each of the two principal areas of study, and 6 credits in History of Mediterranean Civilisation;

(b) in Year Two of the:

- B.A. course: 10 credits in each of the two principal areas of study, and 6 credits in History of Mediterranean Civilisation;
- B.A. (Hons) course: 20 credits in the principal area of study, and 6 credits in History of Mediterranean Civilisation;

(c) in Year Three of the:

- B.A. course: 11 credits in each of the two principal areas of study (which may include a dissertation to which 7 credits are assigned in one of the areas of study);
- B.A. (Hons) course: 22 credits in the principal area of study (which may include a dissertation to which 7 credits are assigned); and

(d) during Year Two and Year Three of both courses: optional study units, to which at least 2 credits are assigned in any area of studies approved by the University, including the principal areas already chosen.

(2) Students must obtain the following credits for study-units at Level 3 in the:

(a) B.A. course: at least 8 credits in each of the principal areas of study; and

(b) B.A. (Hons) course: at least 24 credits in the principal area of study.

12. (1) In each year students shall be required to register for study-units for which not less than the number of credits indicated in regulation 11 and not more than 30 credits are assigned.

(2) The Board may allow students to change one principal area of study during Year One of the course, provided they satisfy all the requirements laid down in these regulations.

(3) The Board may allow students admitted to the B.A. course to choose two secondary areas of study instead of one of the principal areas of study. In such cases, the requirements for each secondary area of study shall be half the requirements for a principal area of study stipulated in these regulations.

13. (1) Students in Year One or Year Two of either course who do not satisfy all the requirements stipulated in sub-paragraphs (a) or (b) of paragraph (1) of regulation 11 may be allowed by the Board to proceed to the following year, provided they have obtained not less than 22 credits. The missing credits must be obtained during the successive year.

(2) Students in Year Three who do not satisfy all the requirements stipulated in sub-paragraph (c) of paragraph (1) of regulation 11 but obtain not less than 14 credits may be allowed by the Board to extend their studies by one year if permitted in terms of paragraph (1) of regulation 7, provided that during

this additional year such students shall be required to obtain not less than 16 credits (including the missing credits of Year Three).

(3) Students in Year Three who obtain less than 14 credits shall not be allowed to continue the course, unless in special circumstances, on the recommendation of the Board and with the permission of Senate.

14. Students may not register for a study-unit for which they do not have the pre-requisites or without registering also for its concurrent study-unit/s, except with the permission of the Board.

15. (1) Credits shall be assigned according to the following grades in descending order of merit: A, B, C, and D. Failure shall be indicated by F. Incomplete work due to justifiable reasons (illness, approved absence, etc.) shall be indicated by I. In all other cases the results of uncompleted study-units shall be indicated as F. The grades awarded shall take into account the students' performance in one or more of the following elements, as deemed appropriate by the Board: coursework, fieldwork, practical, written and/or oral assessments.

(2) Students who fail in any study-unit shall be allowed a supplementary assessment. Such a supplementary assessment should normally have the same mode of assessment as the corresponding first assessment. A supplementary assessment of a study-unit shall be held at the next scheduled examination session (May or September) as the case may be. In the case of assignments, the supplementary assessment shall be made by arrangement with the lecturer concerned. In the supplementary assessment, the maximum grade that may be awarded shall be grade D.

(3) If unsuccessful in the supplementary assessment, students may re-take the study-unit again once only. When students fail a re-taken study-unit, they shall be allowed a final supplementary assessment. In the case of study-units which are re-taken, the maximum grade that may be awarded in the assessment and the final supplementary assessment shall be grade D.

(4) Students shall not be allowed to be re-assessed for a study-unit if they have already been awarded credit for it.

16. The Board may allow students to transfer credits obtained for study-units in a course of studies at this University or at a university recognised for the purpose by the Senate, provided such study-units are comparable in content and level to the ones offered in the Courses. Not more than one-third of the minimum number of credits required for the award of the Degree may be transferred.

Transfer between Courses

17. Students who, at the end of Year One, have obtained the credits required for that year, may be allowed by the Board to transfer their studies to Year Two of either the B.A. course or the B.A. (Hons) course (choosing one principal area of study from those already taken in Year One) as the case may be.

Synoptic Examinations

18. Students shall be eligible to sit for the Synoptic Examinations if, by the end of Year Three, they have registered for, and completed, study-units to which a minimum of 76 credits are assigned and have obtained at least 62 credits.

19. (1) Synoptic Examinations shall normally be held in June and shall consist of the following:

(a) two three-hour written papers in each principal area of study of the B.A. course; and

(b) four three-hour written papers in the principal area of study of the B.A. (Hons) course.

(2) A *viva voce* examination may also be held.

Supplementary Session of the Synoptic Examinations

20. (1) Students who fail in any paper of the Synoptic Examinations in any area of study shall be required to sit for the failed paper/s in the September Supplementary Session of the Synoptic Examinations. If successful, the maximum grade that may be awarded shall be grade D.

(2) In the case of failure in the Supplementary Session of the Synoptic Examinations, students shall be required to re-sit all the papers in the failed area/s in June of the following year, with the possibility of re-sitting any failed paper/s in the September Supplementary Session of the Synoptic Examinations. If successful, the maximum grade that may be awarded shall be grade D. If unsuccessful, such students shall be considered to have failed the course.

Final Result

21. (1) The final result shall take into consideration the students' performance in the study-units and in the Synoptic Examinations according to the following weighting:

Study-Units	50%
Synoptic Examinations	50%.

(2) For the purpose of paragraph (1) of this regulation the weighting for the study-units shall be calculated on the basis of an overall average of the credits obtained. If more than 76 credits are obtained, the best 76 credits (including the credits for all the compulsory study-units) shall be taken into account.

(3) The names of students who have qualified for the award of the Degree shall be published in a list in alphabetical order as follows:

(a) for the B.A. Degree: Category I, IIA, IIB and III; and

(b) for the B.A. (Hons) Degree:

First Class Honours

Second Class Honours (Upper Division)

Second Class Honours (Lower Division)

Third Class Honours

Pass.

Special Provisions for Part-Time Courses

Registration

22. (1) The Board may, from time to time, offer the course leading to the Bachelor of Arts on a part-time basis in the evening in areas of study which shall be indicated before the commencement of each course.

(2) The provisions of the foregoing regulations shall apply *mutatis mutandis* to courses offered on a part-time basis.